

mù lù

目录

dì yī yì fǎ shèng jīng fān yì jì 03
第一义法胜经翻译记

fó shuō dì yī yì fǎ shèng jīng 04
佛说第一义法胜经

fó shuō dà wēi dēng guāng xiān rén wèn yí jīng 40
佛说大威灯光仙人问疑经

dì yī yì fǎ shèng jīng fān yì jì
第一义法胜经翻译记

fū ài fǎ zhě bì shēn shàn gēn 《niè pán jīng》yún
夫爱法者必深善根，《涅槃经》云：

gòng fó èr héng wèi shàng shū lìng yí tóng gāo gōng zhòng fǎ
供佛二恒。魏尚书令仪同高公，重法

xīn chéng shēng shàng cái xiǎng bó cǎi fàn wén guǎng chōng fān
心成，生上财想，博采梵文，广崇翻

yì qiě fó shuō dì yī yì fǎ shèng jīng zhě zhū
译。且《佛说第一义法胜经》者，诸

fǎ mén zhōng cǐ qí suǐ yě gōng yì yīn chéng gǎn zhī
法门中，此其髓也。公意殷诚，感之

tí é shā mén tán lín qú tán liú zhī xìng hé sì nián
题额。沙门昙林，瞿昙流支，兴和四年

sù cì rén xū jiǔ yuè yī rì jiǎ zǐ huàn wén shǐ mò
岁次壬戌，九月一日甲子换文。始末

sì gōng zhì yì nǎi dìng wǔ qiān wǔ bǎi qī shí liù zì
四功，质义乃定，五千五百七十六字。

fó shuō dì yī yì fǎ shèng jīng

佛说第一义法胜经

yuán wèi tiān zhū pó luó mén kù tán bān ruò liú zhī děng chū yì
元魏天竺婆罗门瞿曇般若流支等初译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zhù qié yē
如是我闻：一时，婆伽婆住伽耶

chéng chéng dào wèi jiǔ yǔ shèng zhōng shèng zhū bī qiū jù
城，成道未久，与胜中胜诸比丘俱，

jiǔ shí jiǔ yì zhū pú sà zhòng fù yǒu èr shí bā yì
九十九亿诸菩萨众。复有二十八亿

zhū tiān bā wàn liù qiān bī qiū bī qiū ní yōu pó
诸天，八万六千比丘、比丘尼、优婆

sāi yōu pó yí liù wàn lì shì yǒu shí èr yì ní qián
塞、优婆夷，六万力士。有十二亿尼乾

tuó zhòng bā wàn sì qiān wǔ tōng xiān rén wǔ rè zhì shēn
陀众，八万四千五通仙人，五热炙身，

léi shòu ròu jìn wéi yǒu pí gǔ fù pí zhù jì tóu fā
羸瘦肉尽，唯有皮骨，腹皮著脊，头发

chéng zhān yǔ shēn qū tǐ zhù lù pí yī ruò shù pí
成毡，偃身曲体，著鹿皮衣、若树皮

yī shǒu zhí zǎo guǎn jù zhì fó suǒ wéi yù zhèng dòu
衣，手执澡罐，俱至佛所为欲诤斗。

ěr shí shì zūn guāng míng shèng chū duān yán shū tè
尔时，世尊光明胜出端严殊特

chāo guò zhū xiān rú hēi shān zhōng xū mí shān wáng rú yáng
超过诸仙，如黑山中须弥山王，如羊

qún zhōng liù yá xiàngwáng rú yíng huǒ chóngxiǎn yú rì yuè
群中六牙象王，如萤火虫显于日月，
rú fāng huá zhōng màn tuó luó huá rú niǎo qún zhōng jiā lóu
如芳华中曼陀罗华，如鸟群中迦楼
luó wáng liǎngchóng duān yán fó yú zhū xiān yì fù rú shì
罗王两重端严，佛于诸仙亦复如是。

ěr shí shì zūn rù shě bǎo sān mèi shì xiàn wú
尔时，世尊入舍宝三昧，示现无

liàng wú shù shén tōng zuǒ yòu jiē fàng wú liàng guāng míng chū
量无数神通，左右皆放无量光明，出
wú liàng yì rú lái zhī shēn chū wú liàng yì pú sà zhī
无量亿如来之身，出无量亿菩萨之
shēn chū wú liàng yì dì shì tiān wáng dà fàn tiān wáng shì
身，出无量亿帝释天王、大梵天王世
jiè zūn zhǔ fù chū wú liàng bǎi qiān luó hàn fù chū wú
界尊主，复出无量百千罗汉，复出无
liàng duō qiān bī qiū zhū bī qiū ní zhū yōu pó sāi
量多千比丘、诸比丘尼、诸优婆塞、
zhū yōu pó yí fù chū wú liàng zhuǎn lún shèng wáng lì zhuǎn
诸优婆夷，复出无量转轮圣王、力转
lún wáng xiǎo zhuǎn lún wáng hàn bù lín nuó jí tuó pí
轮王、小转轮王、汉不邻那，及陀毗
luó nán guó dù rén dé zhòu xiān rén biān dì chù rén
罗、南国土人、得咒仙人、边地处人、
chà lì dà xìng jí pó luó mén zhǎng zhě jū shì rén
刹利大姓，及婆罗门、长者居士、人

fēi rén děng zhǒngzhǒng yì yì zhū sè zhuāng yán rú shì
非人等，种种异异诸色庄严。如是
yī qiè yǒu míng zì zhě nǎi zhì tiānzhòng yī qiè jiē cóng
一切有名字者，乃至天众，一切皆从
rú lái shēn chū
如来身出。

ěr shí dà zhòng jiē shēng yí xīn yún hé dié xiàng
尔时，大众皆生疑心，云何迭相
zhān shì bǐ dà zhòngzhōng yī qiè pú sà jiē shēng huān xǐ
瞻视。彼大众中一切菩萨皆生欢喜，
yǔ zhǒngzhǒng bǎo nǎi zhì pǔ yǔ yī qiè zhuāng yán
雨种种宝，乃至普雨一切庄严。

ěr shí shì zūn qǐ shě bǎo sān mèi shī zǐ fèn
尔时，世尊起舍宝三昧，师子奋
xùn guān chá shí fāng jí guān chá shí zhōu biān shí fāng nǎi
迅观察十方。即观察时，周遍十方，乃
zhì fó yǎn suǒ jiàn jìng jiè yī qiè shí fāng zhū fó shì jiè
至佛眼所见境界，一切十方诸佛世界
zhū fó shì zūn bǐ yī qiè fó guān chá sū pō rú guān shǒu
诸佛世尊，彼一切佛观察娑婆如观手
zhǎng bǐ yī qiè fó jiē xiàn shén tōng rú cǐ shì zūn shì
掌，彼一切佛皆现神通如此世尊释
jiā móu ní suǒ xiàn wú yì bǐ zhū rú lái shēn suǒ huà chū
迦牟尼所现无异。彼诸如来身所化出，
nǎi zhì yī qiè jiē xī rú shì lái dào shì zūn shì jiā móu
乃至一切皆悉如是，来到世尊释迦牟

ní zhòng huì zhī suǒ jì dào cǐ yǐ jiē rù shì zūn dà
尼众会之所；既到此已，皆入世尊大

zhòng huì zhōng
众会中。

ěr shí cǐ huì wú liàng pú sà yǔ héng hé shā
尔时，此会无量菩萨，与恒河沙

duō zhū bǐ qiū zhū bǐ qiū ní zhū yōu pó sāi yōu
多诸比丘、诸比丘尼、诸优婆塞、优

pó yí jù yǐ bù kě shuō zhū gòng yǎng jù gòng yǎng shì zūn
婆夷俱，以不可说诸供养具供养世尊，

jì gòng yǎng yǐ jìn rú lái zhù rú shì tiān lóng jí zhū
既供养已近如来住。如是天、龙及诸

yè chā zhū qián tà pó zhū ā xiū luó zhū jiā lóu
夜叉、诸乾闥婆、诸阿修罗、诸迦楼

luó zhū jǐn nuó luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng
罗、诸紧那罗、摩睺罗伽、人非人等，

jì jiàn shì zūn shéntōng shì yǐ jiē zhì fó suǒ ěr shí
既见世尊神通事已，皆至佛所。尔时，

shí fāng zhū lái pú sà wú shàng gòng yǎng gòng yǎng shì zūn
十方诸来菩萨，无上供养供养世尊，

jì gòng yǎng yǐ liù bō luó mì jiū jìng suǒ zuò zuò shàng
既供养已，六波罗蜜究竟所作座上

ér zuò rú shì nǎi zhì rén fēi rén děng suí zì xiàng sì
而坐。如是乃至人非人等，随自相似

zuò shàng ér zuò shì zūn suǒ huà shàng qù nǎi zhì ā jiā
座上而坐。世尊所化，上去乃至阿迦

ní zhā zhū tiāngōng diàn xià qu nǎi zhì ā bí dì yù
尼吒诸天宫殿，下去乃至阿鼻地狱。

yòu dào ā bí dì yù chù yǐ bǐ shí fāng fó shēn suǒ huà
又到阿鼻地狱处已，彼十方佛身所化

chū yī qiè jiē rù shì jiā móu ní yī qiè máo gēn cǐ
出，一切皆入释迦牟尼一切毛根。此

chǔ shì zūn shì jiā móu ní shēn suǒ huà chū yī qiè jiē rù
处世尊释迦牟尼身所化出，一切皆入

shí fāng fó shēn
十方佛身。

ěr shí huì zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng
尔时，会中有一菩萨摩诃萨，名

yuē shèng yīn cóng zuò ér qǐ zhěng fú yī xiāng yòu xī
曰胜阴，从座而起，整服一厢，右膝

zhù dì hé zhǎngxiàng fó yǐ jì zàn yán
著地，合掌向佛，以偈赞言：

rén zhǔ shèn xī yǒu sù shì zhū shì jiān
人主甚希有，速示诸世间，

běn wèi céng yǒu cǐ mó jūn yīn bú xiàn
本未曾有此！魔军隐不现，

dié xiàngzhān shuō yán cǐ shì shèn xī yǒu
迭相瞻说言：此事甚希有，

wǒ hé yīn lái cǐ wéi lìng pò huài gù?
我何因来此，为令破坏故？

wǒ xiān jīn fēi xiān shēn shòu wéi yǒu pí
我仙今非仙，身瘦唯有皮，

lǎo gān wú yǒu lè bù dé cǐ shén tōng
老干无有乐，不得此神通。

xiàn shén tōng bù shuō chú fó fǎ jí cì
现神通不说，除佛法棘刺，

fó dì zǐ cháo xǐ zūn zuò fó fǎ zhǔ
佛弟子朝喜，尊作佛法主。

zhòngshēng xī yǒu xiǎng xīn qīng jìng huān xǐ
众生希有想，心清净欢喜，

zhū tiānzhòng jiē yán yuàn dé fó rén zhǔ
诸天众皆言，愿得佛人主。

cǐ zhòng huì zhōng zhù wén shū shī lì xiàng
此众会中住，文殊师利向，

wú liàng fó dì zǐ xiāng suí zài cǐ huì
无量佛弟子，相随在此会。

cǐ wén shū shī lì yǐ duō fó gòng yǎng
此文殊师利，已多佛供养，

fó yú cǐ dà zhòng xiàn zhǒngzhǒng shén tōng
佛于此大众，现种种神通。

cǐ shì hé fǎ xiàng móu ní yù hé wéi
此是何法相？牟尼欲何为？

cǐ zhòng yǒu yí xīn yuàn mǐn zhòngshēng shuō
此众有疑心，愿愍众生说。

ěr shí rú lái yǐ wēi shén lì lìng zhòng huì zhōng
尔时，如来以威神力，令众会中

yī dà xiān rén míng guāng míng jù yǔ bǐ shèng yīn dà pú
一大仙人光明炬，语彼胜阴大菩

sà yán tóng zǐ mò rán tóng zǐ mò rán wǒ jīn nán wèn
萨言：童子默然！童子默然！我今难问，
ruò néng jiě shì zì qīng jìng zhě rú yī qiè zhì xiāng yīng
若能解释自清净者，如一切智相应
dé míng ruò nuó luó yán mó xī shǒu luó suǒ zuò huàn huà
得名。若那罗延、摩醯首罗所作幻化
tuó pí luó zhòu rú shì zuò zhě cǐ fēi qí tè rú shì
陀毗罗咒，如是作者此非奇特，如是
huàn huà fán rén néng chéng bú bì shì fó
幻化凡人能成，不必是佛。

ěr shí shì zūn yí rán wēi xiào guān xiān zhòng yǐ
尔时，世尊怡然微笑，观仙众已，
jí gào dà xiān guāng míng jù yán huì mìng dà xiān nǚ dāng
即告大仙光明炬言：慧命大仙，汝当
nán wèn suí rǔ lì fēn wǒ néng qīng jìng
难问。随汝力分，我能清净。

ěr shí dà xiān guāng míng jù yán wǒ wèn qú tán
尔时，大仙光明炬言：我问瞿昙，
qú tán wéi wǒ yī yī jiě shuō yī qiè zhòng shēng cóng hé
瞿昙为我一一解说。一切众生从何
chù shēng hé zhě zhòng shēng hé yīn yuán gù jié jìn chì rán?
处生？何者众生？何因缘故劫尽炽燃？
zhòng shēng guò qù hé chù hé hé ér shēng rén zhōng hé
众生过去，何处和合而生人中？何
xiàng dé zhī zhòng shēng shēn zhōng wēi xì nèi wǒ wéi yī zhǒu
相得知众生身中微细内，我为一肘

liàng wéi èr zhǒuliàng wéi èr zhǐ liàng wéi yī zhǐ liàng
量?为二肘量?为二指量?为一指量?

wéi rú dà mài wéi rú xiǎo mài wéi dāng rú dòu wéi rú
为如大麦?为如小麦?为当如豆?为如

hú má wéi rú jiè zǐ
胡麻?为如芥子?

ěr shí shì zūn zàn guāng míng jù dà xiān rén yán
尔时，世尊赞光明炬大仙人言：

shàn zāi dà xiān shàn zāi shàn zāi rǔ dà xiān rén liù
善哉!大仙。善哉!善哉!汝大仙人，六

shí jié shòu héng cháng xiū xíng jīn zhě rú shì xiàng yǐ wèn
十劫寿恒常修行，今者如是相以问

nán
难。

zhū xiān zhòng zhōng fù yǒu dà xiān rú shì sī wéi
诸仙众中复有大仙，如是思惟：

wǒ cháng lín xíng bù jué bù zhī cǐ guāng míng jù dà xiān
我常林行，不觉不知此光明炬大仙

mìng liàng wèi yǒu rén shuō shā mén kù yún hé dé
命量。未有人说，沙门瞿昙云何得

zhī
知?

ěr shí shì zūn gào guāng míng jù dà xiān rén yán
尔时，世尊告光明炬大仙人言：

dà xiān dì tīng shàn sī niàn zhī jīn wéi rǔ shuō rú
大仙，谛听!善思念之，今为汝说。如

rǔ suǒ wèn yī qiè zhòngshēng hé chù shēng zhě rú shì zhī
汝所问，一切众生何处生者，如是之

yì wú zì wú shuō wú míng yīn yuán cì dì nǎi zhì shēng
义无字无说，无明因缘，次第乃至生

lǎo sǐ děng ér shēngzhòngshēng yòu fù dà xiān cóng yú
老死等，而生众生。又复大仙，从于

yīn yuán ér shēngzhòngshēng suǒ wèi fù mǔ yīn yuán ér shēng
因缘而生众生，所谓父母因缘而生。

yòu fù dà xiān fù mǔ hé hé shì zhòngshēng yīn wèi
又复大仙，父母和合，是众生因；谓

jìng jié qǐ yè fēng suǒ chuī duò nǚ gēn zhōng cǐ shì yīn
迳劫起业风所吹堕女根中，此是因

yuán yòu fù dà xiān wèi kǔ shèng dì kǔ jí kǔ
缘。又复大仙，谓苦圣谛、苦集、苦

miè jí kǔ miè dào shèng dì suǒ shè míng wéi zhòngshēng
灭及苦灭道，圣谛所摄，名为众生。

yòu wǔ qǔ yīn shí bā jiè děng míng wéi zhòngshēng dà
又五取阴、十八界等，名为众生。大

xiān dāng zhī bǐ dì yīn jiè jí shì zhòngshēng bú yì yú
仙当知，彼谛阴界即是众生不异于

yè rú shì yè zhě bú yì zhòngshēng dà xiān dāng zhī
业，如是业者不异众生。大仙当知，

zhòngshēng bù jiǎn zhòngshēng bù zēng
众生不减，众生不增。

shí dà xiān rén wèn yán qú tán ruò zhū zhòngshēng
时大仙人问言：瞿昙，若诸众生

bù jiǎn bù zēng zhòngshēng hé gù rén tiān zì zài hòu shí
不 减 不 增 ， 众 生 何 故 ， 人 天 自 在 后 时
zuò gǒu fù zuò rén tiān dé zì zài yē
作 狗 ， 复 作 人 天 得 自 在 耶 ？

fó yán dà xiān rú rǔ suǒ yán shì yì bù rán
佛 言 ： 大 仙 ， 如 汝 所 言 是 义 不 然 ，
ruò yǒu zì zài zé bù shǔ tā rú shì dà xiān ruò shēn
若 有 自 在 则 不 属 他 。 如 是 ， 大 仙 ， 若 身
zì zài yún hé hòu shí dé bú zì zài dà xiān dāng zhī
自 在 ， 云 何 后 时 得 不 自 在 ？ 大 仙 当 知 ，
rú yíng huǒ chóng qǐ rú shì yì wǒ cí guāng míng néng xī
如 萤 火 虫 起 如 是 意 ： 我 此 光 明 能 悉
pǔ biàn zhào yán fú tí bǐ yíng huǒ chóng suǒ yǒu guāng míng
普 遍 照 阎 浮 提 。 彼 萤 火 虫 所 有 光 明
wú yǒu yīn yuán néng xī pǔ biàn zhào yán fú tí rú shì yī
无 有 因 缘 能 悉 普 遍 照 阎 浮 提 ， 如 是 一
qiè bú tiáo yù xīn wú shí zì zài yòu fù dà xiān ruò
切 不 调 御 心 无 实 自 在 。 又 复 大 仙 ， 若
zì zài zhě fán nǎo jiǎn shǎo gù fán nǎo duō gù zé zì zài
自 在 者 烦 恼 减 少 垢 烦 恼 多 垢 则 自 在 ，
zé bú zì zài yì wéi zì zài shì zé zì zài yì bú zì
则 不 自 在 亦 为 自 在 ， 是 则 自 在 亦 不 自
zài ruò gù zì zài fán nǎo píng děng shì zé zhòngshēng bù
在 。 若 垢 自 在 烦 恼 平 等 ， 是 则 众 生 不
jiǎn bù zēng
减 不 增 。

dà xiān rén yán qú tán qǐ bú duàn fán nǎo yē
大仙人言：瞿昙，岂不断烦恼耶？

fó yán dà xiān fán nǎo bù liǎo wǒ liǎo fán nǎo
佛言：大仙，烦恼不了，我了烦恼

fēi duàn fán nǎo
非断烦恼。

dà xiān rén yán ruò rú shì zhě rǔ zé zì zài
大仙人言：若如是者，汝则自在。

fó yán dà xiān rú shì rú shì yǐ bù shí
佛言：大仙，如是，如是，以不实

gù wǒ zé zì zài
故我则自在。

dà xiān rén yán qú tán cǐ yán qiě zhǐ qiě zhù
大仙人言：瞿昙，此言且止且住！

ruò qú tán zǐ xiàng zhě shuō yán fù mǔ hé hé shēngzhòngshēng
若瞿昙子向者说言父母和合生众生

zhě duō yǒu zhòngshēng duō xiàng hé hé duō shòu yù lè shǎo
者，多有众生多相和合、多受欲乐少

shēngzhòngshēng shì yì yún hé
生众生，是义云何？

fó yán dà xiān wǒ jīn dāng yǐ pì yù wèn rǔ
佛言：大仙，我今当以譬喻问汝。

rú yī zhǒng zǐ zé shēng yī shù yī zǐ yī shù shēng wú
如一种子则生一树，一子一树生无

liàng guǒ bǐ wú liàng guǒ yǒu rèn zhǒng zǐ yǒu bú rèn zhě
量果，彼无量果有任种子、有不任者，

cǐ fù yún hé
此复云何？

dā yán qú tán fēng shì yīn yuán sǎn shī shù zǐ
答言：瞿昙，风势因缘散失树子。

fó yán dà xiān zhū zhòngshēng guǒ yì fù rú shì
佛言：大仙，诸众生果亦复如是，

yè fēng suǒ sǎn dà xiān dāng zhī yǒu zài zàng zhōng wéi chóng
业风所散。大仙当知，有在藏中为虫

niè shí yǒu wéi yè fēng zhī suǒ sǎn huài dà xiān dāng zhī
啮食，有为业风之所散坏。大仙当知，

shù děng shǎo zhàng zhòngshēng duō ài yòu fù dà xiān zhū
树等少障，众生多碍。又复大仙，诸

zhòngshēng jiè cóng fēn bié qǐ dà xiān dāng zhī zhū zhòngshēng
众生界从分别起。大仙当知，诸众生

jiè xīn xīn shù fǎ chù chù zhuǎn xíng jiē yǒu pān yuán cǐ
界心心数法，处处转行皆有攀缘，此

yì yǐ shuō rú shì dà xiān zhū zhòngshēng jiè cóng fēn bié
义已说。如是大仙，诸众生界从分别

qǐ
起。

dà xiān wén yǐ zuò rú shì yán rú shì rú shì
大仙闻已，作如是言：如是，如是，

qú tán yǐ jìng cǐ yī nán wèn yòu fù qú tán yīng dāng
瞿昙已净此一难问。又复瞿昙，应当

gèng shuō hé yì jié shāo
更说何义劫烧？

fó yán dà xiān yǐ wú cháng gù wǒ rú shì
佛言：大仙，以无常故，我如是
shuō fǎ jiè jié shāo dà xiān dāng zhī ruò dì jié shāo fǎ
说法界劫烧。大仙当知，若地劫烧法
jiè zé èr rú shì yǒu cháng yì yǒu wú cháng ruò rú shì
界则二，如有常亦有无常。若如是
zhě yī qiè rú lái bù shí yǔ shuō yòu fù dà xiān ruò
者，一切如来不实语说。又复大仙，若
yī qiè fǎ jiē xī wú cháng biàn yì bú zhù rú lái dé
一切法皆悉无常变异不住，如来得
míng yī qiè zhì rén
名一切智人。

dà xiān wén yǐ wéi mó nuó pó rú shì shuō yán
大仙闻已，为摩那婆如是说言：
cǐ míng nǎi shì rú shí xiāng yīng yī qiè zhì míng
此名乃是如实相应一切智名。

fó yán dà xiān ruò shǐ rú lái bú fàng jié shāo
佛言：大仙，若使如来不放劫烧，
yī qiè zhòng shēng bù zhī shí jié bù shí jié míng bù shí
一切众生不知时节、不识劫名、不识
dòu shí bù shí shàn shí dà xiān dāng zhī ruò shǐ rú lái
斗时、不识善时。大仙当知，若使如来
bú fàng jié shāo ruò shàn bù shàn yè guǒ bào yì jiē wú
不放劫烧，若善不善业果报异，皆无
zhī zhě yòu fù dà xiān yīng zhī cǐ shì rú lái fāng biàn
知者。又复大仙，应知此是如来方便

fàng jié jìn shāo dà xiān dāng zhī zhū zhòngshēngděng xìn jié
放劫尽烧。大仙当知，诸众生等信劫

jìn shāo wèi dāng shāo gù jiē shè fú dé xìn yú rú lái
尽烧，畏当烧故，皆摄福德信于如来。

yòu fù dà xiān pì rú yǒu mǎng míng yuē xián hū bǐ xián
又复大仙，譬如有蟒名曰涎呼。彼涎

hū mǎng yǎn yì néng hū ěr yì néng hū bí yì néng hū
呼蟒，眼亦能呼，耳亦能呼，鼻亦能呼，

kǒu yì néng hū rú shì dà xiān rú lái yì ěr yǐ
口亦能呼。如是，大仙，如来亦尔，以

bù shī shè ài yǔ lì yì tóng shì děng shè yòu fù
布施摄，爱语、利益、同事等摄。又复

dà xiān pì rú yǒu rén zhì jīn huǒ zhōng fēi chēn jīn gù
大仙，譬如有入置金火中，非嗔金故

zhì zhī zài huǒ wéi lìng shàn shú bǎo xiāng yīng gù ruò bǎo
置之在火，为令善熟宝相应故，若宝

xiāng yīng zé wéi guì jià dà xiān dāng zhī yǐ shì yīn yuán
相应则为贵价。大仙当知，以是因缘

dǎ shú míng jìng rú shì dà xiān zhū fó rú lái fēi
打熟明净。如是，大仙，诸佛如来，非

wú yīn yuán fàng jié jìn shāo fēi yǒu zhòngshēng jié huǒ suǒ
无因缘放劫尽烧，非有众生劫火所

shāo
烧。

ěr shí dà xiān guāng míng jù yán xī yǒu shì zūn
尔时，大仙光明炬言：希有世尊！

fàng jié shāo huǒ wú yī zhòngshēng jié huǒ suǒ shāo
放劫烧火，无一众生劫火所烧。

fó yán dà xiān wú yī zhòngshēng wéi rú lái
佛言：大仙，无一众生为如来

shāo yòu fù dà xiān pì rú shí fāng yǔ wēi xì yǔ rú
烧。又复大仙，譬如十方雨微细雨，如

lái zhī shù fù duō yú shì shí dì pú sà yì fù rú shì
来之数复多于是，十地菩萨亦复如是

zài shàng ér zhù rú shì zhù yǐ jiē yǐ zì shǒu jiù zhū
在上而住；如是住已，皆以自手救诸

zhòngshēng lìng shǐ jiě tuō dà xiān dāng zhī rú shì zhòng
众生，令使解脱。大仙当知，如是众

shēng jiàn zhū rú lái jí zhū pú sà shēn sè duān yán rú
生见诸如来及诸菩萨身色端严，如

shì jiàn yǐ fù jiàn jié jìn dà huǒ shāo yǐ jiàn zì tuō yǐ
是见已复见劫尽，大火烧已见自脱已，

xīn shēng huān xǐ qīng jìng xīn shēng rú shì yuàn yán wǒ yì
心生欢喜清净心生，如是愿言：我亦

rú shì dù zhū zhòngshēng wǒ yì rú shì shēn sè duān yán
如是度诸众生！我亦如是身色端严！

wǒ yì rú shì shēn zuò jīn sè zhòngshēng jì qǐ rú shì
我亦如是身作金色！众生既起如是

xīn yǐ yǒu xīn jiě tuō jí shí zhèng dé ā luó hàn zhě
心已，有心解脱即时证得阿罗汉者，

yǒu jiàn jié huǒ xīn shēng yàn lí huò yǒu zhèng dé xū tuó
有见劫火心生厌离，或有证得须陀

huán zhě huò yǒu zhèng dé sī tuó hán zhě huò yǒu zhèng dé
洹者，或有证得斯陀含者，或有证得
ā nuó hán zhě huò yǒu zhèng dé ā luó hàn zhě huò yǒu
阿那含者，或有证得阿罗汉者，或有
zhèng dé yuán jué dào zhě huò yǒu zhèng dé wú shēng fǎ rěn
证得缘觉道者，或有证得无生法忍，
huò yǒu dé shàng bú tuì dì zhě huò yǒu dé shēng sì tiān
或有得上不退地者；或有得生四天
wáng chù huò yǒu dé shēng sān shí sān tiān huò yǒu dé shēng
王处，或有得生三十三天，或有得生
yè mó tiān zhě huò yǒu dé shēng dōu lǜ tuó tiān zhě huò
夜摩天者，或有得生兜率陀天者，或
yǒu dé shēng huà lè tiān zhě yǒu shēng tā huà zì zài tiān
有得生化乐天者，有生他化自在天
zhě yǒu shēng fàn tiān fàn fǔ fàn zhòng rú shì cì dì
者，有生梵天、梵辅、梵众，如是次第
nǎi zhì yǒu shēng ā jiā ní zhā rú shì yǒu dé zhuǎn lún
乃至有生阿迦尼吒；如是有得转轮
shèng wáng lì zhuǎn lún wáng tiān zhú xiǎo wáng rú shì
圣王、力转轮王、天竺小王。如是，
dà xiān nǎi zhì chà lì ruò pó luó mén ruò zhǎng zhě
大仙，乃至刹利、若婆罗门、若长者
děng dà xiān dāng zhī yǐ cǐ fāng biàn lìng jiàn rú lái sè
等。大仙当知，以此方便，令见如来色
shēn xiàng yǐ zì jiàn jǐ shēn shēng dà bù wèi dé jiě tuō
身相已，自见己身生大怖畏；得解脱

yǐ zhī rú lái ēn bào rú lái ēn qīn jìn rú lái tīng
已，知如来恩，报如来恩，亲近如来听

wén zhèng fǎ jì wén fǎ yǐ rú fǎ xiū xué bú fàng yì
闻正法；既闻法已，如法修学不放逸

xíng yǐ cǐ fāng biàn lìng zhū zhòngshēng bú rù è dào
行，以此方便，令诸众生不入恶道。

yòu fù dà xiān nǎi zhì jǐ xǔ shí dì pú sà bǐ yǎn
又复大仙，乃至几许十地菩萨，彼眼

jìng jiè suǒ yǒu dì jiè fù guò yú cǐ zhū zhòngshēng jiè
境界所有地界，复过于此诸众生界。

bǐ zhū zhòngshēng jiàn shēng sǐ guò yī qiè wú yú niè pán
彼诸众生见生死过，一切无余涅槃

jiè rù dà xiān dāng zhī yǐ cǐ yīn yuán fàng jié jìn shāo
界入。大仙当知，以此因缘放劫尽烧。

ěr shí dà xiān míng guāng míng jù xīn jí sī wéi
尔时，大仙名光明炬，心即思惟：

cǐ shì jiā zǐ liù bō luó mì jù zú dà rén dì yī
此释迦子，六波罗蜜具足，大人第一

shèng rén bú huàn wǒ zì chēng yán dà xiān wǒ zì shì kàn
胜人，不唤我字称言大仙。我自试看

shì yī qiè zhì fēi yī qiè zhì wǒ jīn shí zhī shì yī
是一切智、非一切智？我今实知是一

qiè zhì wǒ jīn yīng dāng chēng qí shí míng
切智，我今应当称其实名。

ěr shí dà xiān míng guāng míng jù jì sī wéi yǐ
尔时，大仙名光明炬，既思惟已，

jí bái fó yán dà gōng dé jù wú liàng zhì zhě yī qiè
即白佛言：大功德聚无量智者、一切
zhì zhě gèng wéi wǒ shuō bǐ zhū zhòngshēng hé chù hé hé
智者，更为我说彼诸众生何处和合？

fó yán dà xiān dāng zhī zhòngshēng wú chù hé hé
佛言：大仙，当知众生无处和合，
dāng zhī zhòngshēng píng děng hé hé shì míng hé hé dāng zhī
当知众生平等和合，是名和合。当知
zhòngshēng yī chéng hé hé shì míng hé hé yī qiè jiē shì
众生一乘和合，是名和合。一切皆是
pú sà hé hé wèi zài wú yú niè pán jiè chù dà xiān
菩萨和合，谓在无余涅槃界处。大仙
dāng zhī zhòngshēng rú shì wú chù hé hé dà xiān dāng zhī
当知，众生如是无处和合。大仙当知，
pì rú zhǒng zhǒng xiǎo hé dà hé rù dà hǎi yī jiē tóng
譬如种种小河大河，入大海已皆同
yī wèi rú shì dà xiān zhū zhòngshēng jiè zhū lòu jìn
一味。如是，大仙，诸众生界诸漏尽
yī jiē jiě tuō wèi yī qiè píng děng pú sà hé hé yòu
已皆解脱味，一切平等菩萨和合。又
fù dà xiān ruò zhū zhòngshēng shēng sǐ hǎi zhōng ér hé hé
复大仙，若诸众生，生死海中而和合
zhě wǒ shuō bǐ hé fēi shì hé hé yòu fù dà xiān pì
者，我说彼合非是和合。又复大仙，譬
rú fēi é fēng chuī hé hé lí fēng zé sàn rú shì dà
如飞蛾风吹和合，离风则散。如是，大

xiān zhū zhòngshēng jiè dié hù yè fù xíng dì yù xíngshēng
仙，诸众生界迭互业缚，行地狱行生
dì yù zhōng dì yù hé hé dà xiān dāng zhī zhòngshēng rú
地狱中地狱和合。大仙当知，众生如
shì dié hù yè fù xíng è guǐ xíngshēng è guǐ zhōng è
是迭互业缚，行饿鬼行生饿鬼中饿
guǐ hé hé xíng chù shēng xíngshēng chù shēng zhōng chù shēng hé
鬼和合，行畜生行生畜生中畜生和
hé xíng rén tiān xíngshēng rén tiānzhōng rén tiān hé hé
合，行人天行生人天中人天和合。

dà xiān fù yán yī qiè zì zài yī qiè zhì zhě shì
大仙复言：一切自在一切智者世

jiān yīng gòng gèng wéi wǒ shuō yún hé dé zhī cǐ rén zhōng
间应供，更为我说，云何得知此人中
shēng mǒu jiǎ zhòngshēng hé chù hé hé ér lái shēng cǐ
生某甲众生？何处和合而来生此？

fó yán dà xiān ruò yǒu zhòngshēng yú dì yù
佛言：大仙，若有众生，于地狱
zhōng hé hé ér lái shēng rén zhōng zhě dié hù xiāng jiàn zé
中和合而来生人中者，迭互相见则
shēng ě xīn bǐ cǐ xiàngzēng dié hù xiāng jiàn huò yǒu tóu
生恶心，彼此相憎迭互相见，或有头
tòng huò fàng dà biàn huò shī xiǎo biàn dà xiān dāng zhī
痛，或放大便，或失小便。大仙当知，
cǐ shì dì yù hé hé zhòngshēng rén zhōngshēngxiàng rén zhōng
此是地狱和合众生人中生相。人中

ruò yǒu rú shì xiàng zhě yú dì yù zhōng hé hé ér lái,
若有如是相者，于地狱中和合而来，
yīng rú shì zhī
应如是知。

dà xiān fù yán shì jiè guāng míng yī qiè zhì zhě,
大仙复言：世界光明一切智者，
gèng wéi wǒ shuō yún hé dé zhī yú chù shēng zhōng bǐ cǐ
更为我说，云何得知于畜生中彼此
hé hé lái shēng rén zhōng fù yǒu hé xiàng?
和合来生人中？复有何相？

fó yán dà xiān ruò rén qián shēn yú chù shēng zhōng
佛言：大仙，若人前身于畜生中
hé hé ér lái shēng rén zhōng zhě dié hù xiāng jiàn zé shēng
和合而来生人中者，迭互相见则生
chēn xīn gèng qiú guò duǎn cháng xiàng sì biàn yù wéi nǎo
嗔心，更求过短，常相伺便，欲为恼
luàn dà xiān dāng zhī cǐ shì chù shēng hé hé zhòng shēng rén
乱。大仙当知，此是畜生和合众生人
zhōng shēng xiàng rén zhōng ruò yǒu rú shì xiàng zhě yú chù
中生相。人中若有如是相者，于畜
shēng zhōng hé hé ér lái yīng rú shì zhī yòu fù dà xiān
生中和合而来，应如是知。又复大仙，
ruò rén qián shēn yú è guǐ zhōng hé hé ér lái shēng rén zhōng
若人前身于饿鬼中和合而来生人中
zhě ài lè chòu qì xìng tān yǐn shí qiān xī bù shī
者，爱乐臭气，性贪饮食，悭惜不施，

yú è guǐ zhōng tóng chù lái zhě jiàn qí fù lè zé shēng
于饿鬼中同处来者，见其富乐则生

jí xīn xī wàng tā wù dà xiān dāng zhī cǐ shì è guǐ
嫉心，希望他物。大仙当知，此是饿鬼

hé hé zhòngshēng rén zhōngshēngxiàng rén zhōng ruò yǒu rú shì
和合众生人中生相。人中若有如是

xiàng zhě yú è guǐ zhōng hé hé ér lái yīng rú shì
相者，于饿鬼中和合而来，应如是

zhī yòu fù dà xiān ruò rén qián shēn yú rén dào zhōng yì
知。又复大仙，若人前身于人道中异

chù hé hé fù wéi rén zhě bǐ rén xiāng jiàn zé shēng rǎn
处和合复为人者，彼人相见则生染

xīn rén zhōng ruò yǒu rú shì xiàng zhě běn yú rén zhōng hé
心。人中若有如是相者，本于人中和

hé hé ér lái yīng rú shì zhī
合而来，应如是知。

bǐ dà xiān rén wèn yán shì zūn ruò tiān hé hé
彼大仙人问言：世尊，若天和合

tuì shēng rén zhōng bǐ yǒu hé xiàng fù yún hé zhī
退生人中，彼有何相？复云何知？

fó yán dà xiān ruò rén qián shēn tiān zhōng hé hé
佛言：大仙，若人前身天中和合

lái shēng rén zhě dié hù xiāng jiàn lè kàn bù shě rén zhōng
来生人者，迭互相见乐看不舍。人中

ruò yǒu rú shì xiàng zhě běn yú tiān zhōng hé hé ér lái
若有如是相者，本于天中和合而来，

yīng rú shì zhī dà xiān dāng zhī zhòngshēng rú shì hé hé
应如是知。大仙当知，众生如是和合

yīn xiàng
因相。

ěr shí dà xiān míng guāng míng jù wén fó shuō yǐ
尔时，大仙名光明炬，闻佛说已，

xīn shēng huān xǐ ér bái fó yán shì zūn ruò yǒu bù
心生欢喜，而白佛言：世尊，若有不

qiú yī qiè zhì zhě rú shì zhòngshēng yī qiè suǒ zuò kōng
求一切智者，如是众生，一切所作空

wú suǒ huò
无所获。

ěr shí shì zūn gào guāng míng jù dà xiān rén yán
尔时，世尊告光明炬大仙人言：

rú rǔ suǒ wèn zhòngshēng shēn nèi wēi xì wǒ zhě dà xiān
如汝所问众生身内微细我者，大仙

dāng tīng ruò yǒu fēn bié dé zhòngshēng zhě bǐ zé fēn bié
当听！若有分别得众生者，彼则分别

zhòngshēng xì wǒ dà xiān dāng zhī pì rú yǒu rén shēng máng
众生细我。大仙当知，譬如有人生盲

wú yǎn yǒu rén wèn yán hé zhě bái sè yú yì yún hé?
无眼，有人问言：何者白色？于意云何？

bǐ shēng máng rén bù cén jiàn sè néng shuō rú shì yī zhǒng
彼生盲人不曾见色，能说如是一种

sè fǒu?
色否？

dà xiān dā yán bù néng shuō yě
大仙答言：不能说也。

fó yán rú shì rú shì dà xiān bǐ shēng máng
佛言：如是，如是。大仙，彼生盲
rén yǎn bù cén jiàn gù bù néng shuō wǒ yì rú shì bú
人眼不曾见，故不能说。我亦如是，不
jiàn zhòngshēng wēi xì nèi wǒ shì gù bù shuō yòu fù dà
见众生微细内我，是故不说。又复大
xiān yǎn fēi zhòngshēng rú shì fēi ěr fēi bí fēi
仙，眼非众生，如是非耳、非鼻、非
shé fēi shēn fēi yì dé zhòngshēng míng yòu fù dà xiān
舌、非身、非意得众生名。又复大仙，
fēi wǔ qǔ yīn dé zhòngshēng míng fēi shí bā jiè fēi shí
非五取阴得众生名，非十八界、非十
èr fēn shí èr yīn yuán dé zhòngshēng míng yòu fù dà xiān
二分十二因缘得众生名。又复大仙，
yì fēi nèi kōng dé zhòngshēng míng yì fēi wài kōng fēi nèi
亦非内空得众生名，亦非外空、非内
wài kōng dé zhòngshēng míng dà xiān dāng zhī yǎn niàn bú zhù
外空得众生名。大仙当知，眼念不住
biàn yì bù tíng rú shì ěr bí shé shēn yì děng jiē niàn bú
变异不停，如是耳鼻舌身意等皆念不
zhù biàn yì bù tíng rú shì dà xiān wǔ yīn yì ěr
住变异不停。如是，大仙，五阴亦尔，
yī niàn bú zhù biàn yì bù tíng rú shì dà xiān sān shí
一念不住变异不停。如是，大仙，三十

liù zhǒng bú jìng zhī wù jiē niàn bú zhù biàn yì bù tíng
六种不净之物，皆念不住变异不停，
rú shì děng zhōng wú zhòngshēng míng yòu fù dà xiān sè wù
如是等中无众生名。又复大仙，色物
hé hé shù míng zhòngshēng ruò rén sī liang fēn fēn guān chá
和合数名众生。若人思量分分观察，
bǐ bù dé mìng bù dé yǎng yù fù tè qié yē yì bù
彼不得命，不得养育、富特伽耶，亦不
dé rén mó nuó pó děng dà xiān dāng zhī ruò yǒu zhòngshēng
得人摩那婆等。大仙当知，若有众生，
rú lái bù shuō sì shèng dì fǎ ruò wú zhòngshēng zé shì
如来不说四圣谛法，若无众生则是
rú lái ruò bù zhī fǎ rú hé jí qǔ rú xīn qǔ
如来。若不知法，如和集取，如心取
dé
得。

ěr shí dà xiān guāng míng jù yán shì zūn wǒ
尔时，大仙光明炬言：世尊，我
guāng míng jù zì cóng jīn rì qiú yī qiè zhì shì zūn
光明炬，自从今日求一切智。世尊，
ruò yī dà jié wéi yī rì yè shù rú shì rì sān shí wéi
若一大劫为一日夜，数如是日三十为
yuè shù rú shì yuè shí èr wéi suì shù rú shì suì yǐ
月，数如是月十二为岁，数如是岁以
chéng yī jié shì zūn wǒ níng rú shì wú biān jié zhōng cháng
成一劫。世尊，我宁如是无边劫中常

zhù huǒ kēng xū mí lóu shān gāo dà nǎi zhì ā jiā ní zhā
住火坑！须弥楼山高，大乃至阿迦尼吒，

wǒ níng rú shì wú biān jié zhōng zài bǐ shān shàng niàn niàn
我宁如是无边劫中，在彼山上，念念

zì duò tóu shēn zài dì rú jié huǒ shāo wǔ chù chì rán
自堕投身在地。如劫火烧五处炽然，

wǒ níng rú shì wú biān jié zhōng cháng yǐ rú shì wǔ huǒ
我宁如是无边劫中，常以如是五火

zì zhì shì zūn wǒ níng rěn shòu rú shì děng kǔ ér
自炙。世尊，我宁忍受如是等苦，而

zhōng bù néng shě yī qiè zhì qiú yī qiè zhì yīn yuán jīng
终不能舍一切智，求一切智因缘精

jìn wǒ bù xiū xi
进，我不休息。

ěr shí wǔ tōng zhū xiān rén děng jiē jìn shì zūn
尔时，五通诸仙人等，皆近世尊，

fù cóng zuò qǐ bái shì zūn yán wǒ cóng jīn rì qiú ā
复从座起，白世尊言：我从今日求阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí rú lì suǒ kān fā qín jīng
耨多罗三藐三菩提，如力所堪发勤精

jìn
进。

ěr shí shì zūn jí yú xiān rén rú shì yǔ yǐ
尔时，世尊即于仙人如是语已，

méi jiān fàngguāng qí guāng míng yuē pí ní pó dì cǐ guāng
眉间放光。其光名曰毗尼婆帝，此光

chū yī pǔ zhào shí fāng bǐ shí fāng chù yī qiè zhū fó méi
出已普照十方，彼十方处一切诸佛眉
jiān yì fàng rú shì guāng míng pí ní pó dì guāng míng shì
间亦放如是光明。毗尼婆帝光明势
lì lìng cǐ dà dì liù zhǒng zhèn dòng wèi zhèn píng děng
力，令此大地六种震动，谓震、平等
zhèn dòng píng děng dòng qǐ píng děng qǐ xī gāo dōng
震、动、平等动、起、平等起，西高东
xià nán gāo běi xià shí fāng yī qiè zhū fó rú lái zài
下，南高北下。十方一切诸佛如来在
shàng yǔ huá sàn cǐ fó huì tiān gǔ miào shēng shèn kě ài
上雨华散此佛会，天鼓妙声甚可爱
lè qián tà pó wáng zuò wǔ fēn lè gòng yǎng rú lái zàn
乐，乾闥婆王作五分乐，供养如来赞
tàn shì zūn fēng chuī tiān xiāng yǐ xūn rú lái pú sà huān
叹世尊，风吹天香以熏如来。菩萨欢
xǐ yǐ zhū yīng luò zhì zhì kōng zhōng zài rú lái shàng huá
喜，以诸璎珞掷置空中在如来上，华
xiāng shāo xiāng miào mán tú xiāng sàn zhǒng zhǒng xiāng zhǒng
香、烧香、妙鬘涂香，散种种香、种
zhǒng miào yī zhuàng gài zēng fān gòng yǎng rú lái zhū tiān
种妙衣、幢盖、繒幡供养如来。诸天
huān xǐ yú xū kōng zhōng yǔ màn tuó luó dà màn tuó luó
欢喜，于虚空中雨曼陀罗大曼陀罗。
yī qiè dà zhòng xīn shēng huān xǐ yǐ jǐ suǒ zhù miào hǎo
一切大众心生欢喜，以己所著妙好

yī fu yòng fèng rú lái
衣服，用奉如来。

ěr shí cǐ chù shì jiā rú lái pí ní pó dì
尔时，此处释迦如来毗尼婆帝

guāng míng shàng qù nǎi zhì biàn dào ā jiā ní zhā zhū tiān
光明，上去乃至遍到阿迦尼吒诸天

gōng diàn xià qu nǎi zhì ā bí dì yù rú shì zhào yì
宫殿，下去乃至阿鼻地狱。如是照已，

wéi rào shí fāng zhū fó shì zūn rán hòu hái lái rù shì zūn
围绕十方诸佛世尊，然后还来入世尊

dǐng
顶。

ěr shí huì mìng xū pú tí yǐ miào qié tuó qǐng
尔时，慧命须菩提，以妙伽陀请

rú lái yuē
如来曰：

zhāo rì shì jiā zǐ fàng guāng zhào shí fāng
朝日释迦子，放光照十方，

cǐ fēi wú yīn yuán wéi yuàn wéi wǒ shuō
此非无因缘，唯愿为我说。

jiàn rén zhǔ fèn xùn cǐ zhòng jiē shēng yí
见人主奋迅，此众皆生疑，

yì yǒu huān xǐ yì qīng jìng xīn xī wàng
亦有欢喜意，清净心希望。

huò yǒu rén hé zhǎng huò yǒu yán shàn zāi
或有人合掌，或有言善哉，

wéi yuàn rú lái shuō chú duàn zhòng shēng yí
唯愿如来说，除断众生疑。

kōng zhōng dì shì wáng fàn wáng shì jiè zhǔ
空中帝释王，梵王世界主，

xīn jiē shēng huān xǐ zàn tàn shí gōng dé
心皆生欢喜，赞叹实功德。

zhū tiān xū kōng zhōng yǔ zhǒng zhǒng miào huá
诸天虚空中，雨种种妙华，

duō yǒu zhū yīn yuè bù jī zì rán míng
多有诸音乐，不击自然鸣。

ěr shí shì zūn jí gào huì mìng xū pú tí yán
尔时，世尊即告慧命须菩提言：

rǔ xū pú tí jiàn guāng míng jù dà xiān rén fǒu xū pú
汝须菩提，见光明炬大仙人否？须菩

tí shì rén wèi lái yuè guāng shì jiè dāng dé chéng fó
提，是人未来月光世界，当得成佛，

hào pí pó shī rú lái yīng zhèng biàn zhī cǐ xián jié zhōng
号毗婆尸如来应正遍知。此贤劫中

yī qiān rú lái zuì hòu rú lái tóng shí chū shì xū pú
一千如来，最后如来同时出世。须菩

tí ruò yǒu zhòng shēng wén pí pó shī rú lái míng zhě
提，若有众生，闻毗婆尸如来名者，

jiē méng wēi lì rú rú yì zhū xū zhě jiē dé xū pú
皆蒙威力，如如意珠须者皆得。须菩

tí bā wàn sì qiān zhū dà xiān rén wén cǐ fǎ mén dé
提，八万四千诸大仙人，闻此法门得

bú tuì dì xū pú tí shì děng yī qiè mí lè shì zūn
不退地。须菩提，是等一切，弥勒世尊
fó fǎ zhī zhōng dāng dé shí dì fù sān bǎi jié shēng zì
佛法之中当得十地；复三百劫，生自
dēng míng rú lái yīng zhèng biàn zhī fó zhī shì jiè
灯明如来应正遍知佛之世界。

xū pú tí wú liàng pú sà wén cǐ fǎ mén jí
须菩提，无量菩萨闻此法门，即
shí jiē dé shǒu léng yán sān mèi yīn shēng zhì sān mèi shòu
时皆得首楞严三昧、音声智三昧、受
shèng wèi sān mèi rú huàn sān mèi jiè shèng sān mèi huì
胜位三昧、如幻三昧、界胜三昧、慧
wáng sān mèi hǎi zàng sān mèi dì zàng sān mèi xū kōng
王三昧、海藏三昧、地藏三昧、虚空
zàng sān mèi dé guāng míng sān mèi xū pú tí yǒu héng
藏三昧、得光明三昧。须菩提，有恒
hé shā yì shù zhū tiān yī qiè jiē dé wú shēng fǎ rěn
河沙亿数诸天，一切皆得无生法忍。

wú liàng bī qiū bī qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí
无量比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，
zhèng ā luó hàn xū pú tí héng hé shā shù tiān lóng
证阿罗汉。须菩提，恒河沙数天、龙、
yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn
夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧
nuó luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng fā ā nòng duō
那罗、摩睺罗伽、人非人等，发阿耨多

luó sān miào sān pú tí xīn xū pú tí jiàn shì yīn yuán
罗三藐三菩提心。须菩提，见是因縁，
rú lái fàng cǐ pí ní pó dì guāng míng pǔ zhào
如来放此毗尼婆帝光明普照。

ěr shí shì zūn yí rán wēi xiào chū zì shé gēn
尔时，世尊怡然微笑，出自舌根
biàn fù jǐ miàn bǐ shé gēn zhōng chū wú liàng sè chū zhǒng
遍覆己面。彼舌根中出无量色、出种
zhǒng sè suǒ wèi qīng huáng chì bái děng sè zǐ bō lí sè
种色，所谓青黄赤白等色、紫玻瓈色，
biàn zhì wú liàng wú biān shì jiè rán hòu hái lái rù shì
遍至无量无边世界，然后还来入世
zūn zú
尊足。

ěr shí wú jìn yì pú sà cóng zuò ér qǐ zhěng
尔时，无尽意菩萨从座而起，整
fú yī xiāng yòu xī zhù dì hé zhǎng xiàng fó bái yán
服一厢，右膝著地，合掌向佛，白言：
shì zūn ruò wú yīn yuán rú lái bú xiào jīn zhě shì zūn
世尊，若无因縁，如来不笑。今者世尊，
hé yīn yuán xiào
何因縁笑？

ěr shí shì zūn gào wú jìn yì pú sà yán shàn
尔时，世尊告无尽意菩萨言：善
nán zǐ wǒ wéi ráo yì bú xìn zhòng shēng chū shé ér xiào
男子，我为饶益不信众生出舌而笑，

fēi wàng yǔ rén yǒu rú shì shé
非妄语人有如是舌。

ěr shí wú jìn yì pú sà bái fó yán shì zūn,
尔时，无尽意菩萨白佛言：世尊，
ruò shàn nán zǐ ruò shàn nǚ rén cǐ fǎ mén zhōng néng
若善男子、若善女人，此法门中，能
wéi tā rén yǎn shuō yī jì dé jǐ xǔ fú
为他人演说一偈，得几许福？

fó yán shàn nán zǐ shí fāng shì jiè jìn fó suǒ
佛言：善男子，十方世界尽佛所
jiàn fó yǎn jìng jiè suǒ yǒu zhū fó yī qiè gòng yǎng yī
见，佛眼境界所有诸佛一切供养、一
qiè lè jù jī yī gòng yǎng nǎi zhì zhū fó rù niè pán yī
切乐具皆以供养，乃至诸佛入涅槃已
wéi zuò bǎo tǎ suǒ yǒu gōng dé ruò fù yǒu néng wéi tā
为作宝塔，所有功德；若复有能为他
shuō cǐ shuō shí yì jù fǎ mén yī jì dé fú shèn duō
说此，说实义句法门一偈，得福甚多
shèng qián fú dé shàn nán zǐ ruò yú shuō cǐ shèng fǎ mén
胜前福德！善男子，若于说此胜法门
zhě shēng qīng jìng xīn zàn yán shàn zāi rú shì zhī rén zé
者，生清净心赞言善哉，如是之人则
wéi zàn tàn yī qiè zhū fó ruò fù yǒu néng gòng yǎng zhī zhě
为赞叹一切诸佛。若复有能供养之者，
yǔ gòng yǎng wǒ děng wú yǒu yì
与供养我等无有异。

ěr shí shì zūn pǔ biàn guān chá yī qiè zhòng huì
尔时，世尊普遍观察一切众会，

jì guān chá yǐ shuō rú shì yán wǒ jīn shí yǔ shàn nán
既观察已，说如是言：我今实语！善男

zǐ dāng yǒu dì chù suí yú hé chù yǒu cǐ fǎ mén zhù
子，当有地处，随于何处有此法门，住

bǐ dì chù wéi yī qiè fó zhī suǒ guān chá shàn nán zǐ
彼地处，为一切佛之所观察。善男子，

cǐ fǎ mén zhě yú dāng lái shì yán fú tí zhōng zhòng shēng
此法门者，于当来世阎浮提中，众生

rú yào ruò yǒu néng yú rú shì fǎ mén sān zhǒng xiū xíng
如药。若有能于如是法门，三种修行

ruò dú ruò sòng ruò wéi tā shuō bǐ rén zé yǔ fó
——若读、若诵、若为他说，彼人则与佛

zài shì shí qǐng zhuǎn fǎ lún wú yǒu chā bié
在世时请转法轮，无有差别。

shàn nán zǐ ruò néng shū xiě rú shì fǎ mén bǐ
善男子，若能书写如是法门，彼

rén yì dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zé wéi bù
人易得阿耨多罗三藐三菩提则为不

nán yī qiè fó zàng jiē néng zhù chí shàn nán zǐ xíng è
难，一切佛藏皆能住持。善男子，行恶

dào zhě rú shì fǎ mén bú jìng qí ěr shàn nán zǐ ruò
道者，如是法门不迳其耳！善男子，若

yǒu zhòng shēng rú shì fǎ mén yī jìng ěr zhě shě rén shēn
有众生，如是法门一迳耳者，舍人身

yǐ zé shēng qīng jìng fó zhī shì jiè shàn nán zǐ ruò
已，则生清净佛之世界。善男子，若
yǒu gòng yǎng yī qiān zhū fó zhǒng zhū shàn gēn rú shì fǎ
有供养一千诸佛种诸善根，如是法
mén nǎi jìng qí ěr
门乃迳其耳！

shàn nán zǐ ruò shàn nán zǐ ruò shàn nǚ rén wén
善男子，若善男子、若善女人闻
cǐ fǎ mén wén yǐ shēng xìn shòu chí dú sòng néng wéi
此法门，闻已生信，受持读诵，能为
tā shuō wǒ shuō bǐ rén pú tí zài shǒu wǒ shuō bǐ rén
他说，我说彼人菩提在手，我说彼人
bì dé wǔ yǎn zì shì yǐ hòu zhū gēn bú liè lín mìng
必得五眼，自是已后诸根不劣，临命
jìn shí bù shī zhèng niàn bǐ rén dāng dé yī qiè zhū fó
尽时不失正念。彼人当得一切诸佛
hé jí sān mèi pí lú zhē nuó fèn xùn sān mèi tuó luó
和集三昧、毗卢遮那奋迅三昧、陀罗
ní zàng sān mèi zhū yìn jì sān mèi shòu jì sān mèi
尼藏三昧、珠印髻三昧、授记三昧、
guān shì yìn sān mèi wú zì qiè sān mèi dé yī qiè fǎ
观世印三昧、无字箧三昧，得一切法
shèng tuó luó ní duàn yí tuó luó ní dé dì yī yì jué
胜陀罗尼、断疑陀罗尼，得第一义决
dìng tuó luó ní dé rú shì děng wú liàng bǎi qiān tuó luó
定陀罗尼，得如是等无量百千陀罗

ní mén dāng dé wǔ tōng suí xīn yì niàn tuì shēng zì zài
尼门，当得五通随心忆念退生自在。

ěr shí shì zūn gào wén shū shī lì fǎ wáng zǐ yán
尔时，世尊告文殊师利法王子言：

wén shū shī lì rǔ yǐ gòng yǎng duō fó shì zūn zé néng
文殊师利，汝已供养多佛世尊，则能

hù niàn rú shì fǎ mén fù néng chù chù guǎng wéi tā shuō
护念如是法门，复能处处广为他说。

wén shū shī lì rǔ suǒ gòng yǎng gōng jìng gěi shì jǐ xǔ
文殊师利，汝所供养恭敬给侍，几许

zhū fó zūn zhòng zàn tàn suǒ yǒu shàn gēn wén shū shī lì
诸佛，尊重赞叹所有善根？文殊师利，

yú yì yún hé rú shì shàn gēn wéi yǒu biān jì wéi wú
于意云何？如是善根为有边际、为无

biān jì kě shǔ liàng fǒu
边际？可数量否？

wén shū shī lì dā yán shì zūn bù kě shǔ
文殊师利答言：世尊，不可数

liàng
量。

fó yán wén shū shī lì ruò néng yú cǐ suǒ pó
佛言：文殊师利，若能于此娑婆

shì jiè wǔ zhuó luàn shí wéi tā guǎng shuō rú shì fǎ mén
世界五浊乱时，为他广说如是法门，

qí fú guò bǐ wén shū shī lì ruò rǔ wéi yī yī fu
其福过彼！文殊师利，若汝唯以衣服、

yǐn shí chuáng fū wò jù bìng yào suǒ xū gòng yǎng ěr
饮食、床敷卧具、病药所须，供养尔
xǔ zhū fó rú lái bù wéi tā shuō rú shì fǎ mén rǔ
许诸佛如来，不为他说如是法门，汝
yú bǐ fó zé wéi dé zuì wén shū shī lì ruò rǔ bù
于彼佛则为得罪。文殊师利，若汝不
cén gòng yǎng yī fó wéi tā guǎng shuō rú shì fǎ mén rǔ
曾供养一佛，为他广说如是法门，汝
zé gòng yǎng yī qiè rú lái
则供养一切如来。

shì zūn shuō yǐ wén shū shī lì fǎ wáng zhī zǐ
世尊说已，文殊师利法王之子，
guāng míng jù děng zhū dà xiān rén yī qiè zhòng huì bìng zhū
光明炬等诸大仙人，一切众会并诸
tiān rén jí ā xiū luó qián tà pó děng wén fó suǒ shuō
天人，及阿修罗、乾闥婆等，闻佛所说，
huān xǐ zàn tàn
欢喜赞叹。

yīn shì
音释

tǎn tǔ gǎn qiē máo xí yě zǎo guàn zǎo zǐ
毯(吐敢切毛席也)。澡罐(澡子
hào qiē xǐ yě guàn gǔ wán qiē píng shǔ tiáo huà tiáo zì
皓切洗也罐古玩切瓶属)。芴华(芴字
diào tiáo èr yīn wéi huā yě fèn xùn fèn fāng wèn qiē yáng
凋调二音芴花也)。奮迅(奮方问切扬

yě xùn sī jìn qiē jí yě hēi mò běi qiē hēi rán bù
也迅思晋切疾也)。嘿(莫北切嘿然不

yǔ yě yòu jìng yě mó xī shǒu luó fàn yǔ yě cǐ yún
语也又静也)。摩醯首罗(梵语也此云

dà zì zài xī xīn yí qiē niè wú jié qiē shì yě
大自在醯馨夷切)。齧(吾结切噬也)。

mǎng mō lǎng qiē dà shé yě zhì zhí zhì qiē tóu
蟒(摸朗切大蛇也)。擲(直炙切投

yě qiè qí yè qiē
也)。篋(乞业切)。

fó shuō dà wēi dēng guāng xiān rén wèn yí jīng

佛说大威灯光仙人问疑经

suí tiān zhū sān zàng fǎ shī shé nuó jué duō děng yì
隋天竺三藏法师闍那崛多等译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zài qié yē
如是我闻。一时婆伽婆在伽耶

chéng chéng dào wèi jiǔ yǔ zhū bī qiū yī qiè zhòng jù
城。成道未久。与诸比丘一切众俱。

qí zhōng huò yǒu dé yú yī guǒ jí yǐ èr guǒ sān sì
其中或有得于一果。及以二果三四

guǒ zhě suí qí dé guǒ suǒ yǒu gōng dé jiē xī míng jìng
果者。随其得果所有功德皆悉明净。

fù yǒu jiǔ shí jiǔ yì zhū pú sà zhòng jí èr shí bā
复有九十九亿诸菩萨众。及二十八

yì zhū tiān zhòng děng fù yǒu bī qiū bī qiū ní yōu pó
亿诸天众等。复有比丘比丘尼优婆

sāi yōu pó yí wú liàng zhòng shù jí liù wàn lì shì shí
塞优婆夷无量众数。及六万力士。十

èr yì děng zhū ní gān zǐ fù yǒu bā wàn sì qiān wǔ tōng
二亿等诸尼干子。复有八万四千五通

xiān rén fù yǒu wǔ bǎi zhū wài dào děng jiē xī yǐ huī
仙人。复有五百诸外道等。皆悉以灰

tú yú shēn tǐ lù xiàn xiōng yì ròu jìn zhī xiāo wéi
涂于身体。露现胸臆。肉尽脂消。唯

yú pí gǔ yǔ lǚ qū bèi jié fà zì lǐ pī shù pí
余皮骨。佝偻曲背结发自里。披树皮

yī shǒu zhí píng guān chù chù xún qiú yǔ yán lùn yì
衣手执瓶罐。处处寻求语言论义。

ěr shí shì zūn rú xū mí shān chù hēi shān nèi
尔时世尊如须弥山处黑山内。

guāng míng zhào yào wēi dé jué lún rú lái shì zūn yì fù
光明照耀威德绝伦。如来自世尊亦复

rú shì yú zhū xiān zhōng wéi zuì dì yī yòu rú liù yá
如是。于诸仙中为最第一。又如六牙

qīng jìng bái xiàng dú zì zài yú bái yáng qún nèi rú yuè
清净白象。独自在羊群内。如月

yè lǎng yǐng bì zhòng yíng rú màn tuó huā shēng lú wěi dīng
夜朗映蔽众萤。如曼陀花生芦苇町。

rú jīn chì niǎo chù zài wū qún shì zūn yú bǐ zhū xiān
如金翅鸟处在鸟群。世尊于彼诸仙

zhòng zhōng yì fù rú shì wēi dé zhào míng bèi fù shū
众中。亦复如是。威德照明倍复殊

shèng ěr shí shì zūn jí biàn rù yú bǎo shě sān mèi xiàn
胜。尔时世尊即便入于宝舍三昧。现

wú liàng shén tōng pǔ fàng jìng guāng biàn shēn míng yào yú shēn
无量神通。普放净光遍身明耀。于身

zuǒ yòu dié xiāng jiāo rào yòu yú zì shēn chū wú liàng
左右。迭相交绕。又于自身。出无量

yì zhū huà fó shēn yī yī huà shēn fù chū wú liàng yì
亿诸化佛身。一一化身复出无量亿

zhū huà fó fù zì shēn zhōng chū wú liàng yì zhū pú sà
诸化佛。复自身中。出无量亿诸菩萨

shēn wú liàng dì shì shēn wú liàng fàn wáng shēn wú liàng
身。无量帝释身。无量梵王身。无量

sì tiān wáng shēn wú liàng bǎi qiān ā luó hàn shēn wú liàng
四天王身。无量百千阿罗汉身。无量

bǎi qiān bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí shēn wú
百千比丘比丘尼优婆塞优婆夷身。无

liàng dà zhuǎn lún wáng shēn wú liàng xiǎo zhuǎn lún wáng shēn wú
量大转轮王身。无量小转轮王身。无

liàng sù sàn zhū xiǎo wáng shēn wú liàng dōng hǎi zhōu zhōng biān
量粟散诸小王身。无量东海洲中边

dì rén shēn wú liàng nán tiān zhú dēng suǒ yǒu zhū dì yī
地人身。无量南天竺等。所有诸地一

qiè rén shēn wú liàng chà lì dà xìng zhū pó luó mén
切人身。无量刹利大姓。诸婆罗门

děng dà fù zhǎng zhě yī qiè rén shēn rú shì děng zhǒng
等。大富长者。一切人身。如是等种

zhǒng xíng lèi zhǒng zhǒng fú shì zhǒng zhǒng yán shuō suǒ
种形类。种种服饰。种种言说。所

yǒu yī qiè zhū tiān jiè fēn yī qiè jiē cóng rú lái shēn
有一切诸天界分。一切皆从如来自身

chū ěr shí yī qiè dà zhòng gè huái yí xīn dié gòng
出。尔时一切大众。各怀疑心。迭共

xiāng guān shí zhū pú sà jiē dà huān xǐ yǔ zhū zhēn bǎo
相观。时诸菩萨皆大欢喜。雨诸珍宝

gòng yǎng zhī jù nǎi zhì yīng luò gòng yǎng rú lái ěr shí
供养之具。乃至瓔珞供养如来。尔时

shì zūn xiàn shì ruì yǐ hái cóng bǎo shě sān mèi qǐ cóng
世尊现是瑞已。还从宝舍三昧起。从
sān mèi qǐ yǐ rú shī zǐ wáng pín shēn gù shì pǔ guān
三昧起已。如狮子王频申顾视。普观
shí fāng guān shí fāng yǐ jí shí jiàn bǐ shí fāng shì jiè
十方观十方已。即时见彼十方世界。
yī qiè suǒ yǒu zhū fó chà dù jí cǐ suǒ pó dà qiān shì
一切所有诸佛刹土。及此娑婆大千世
jiè yǐ fó yǎn guān fēn míng xiǎn xiàn yóu rú zhǎngzhōng
界。以佛眼观。分明显现犹如掌中。
rú cǐ shì jiā rú lái fàng dà shén tōng zhǒngzhǒng biàn xiàn
如此释迦如来。放大神通种种变现。
shí fāng yī qiè zhū fó yì fù rú shì xiàn huà fó shēn
十方一切诸佛。亦复如是现化佛身。
cóng huà fó shēn shì huà fó shēn bǐ zhū rú lái suǒ yǒu huà
从化佛身示化佛身。彼诸如来所有化
fó jiē lái yún jí shì zūn dà huì fù yǒu wú liàng
佛。皆来云集。世尊大会。复有无量
héng hé shā děng zhū pú sà zhòng bī qiū bī qiū ní yōu pó
恒河沙等诸菩萨众比丘比丘尼优婆
sāi yōu pó yí guò zhū pì yù gè zhí zhǒngzhǒng gòng yǎng
塞优婆夷。过诸譬喻。各执种种供养
zhī jù suí qí suǒ yīng kān gòng yǎng zhě lái zhì fó suǒ
之具。随其所应堪供养者。来诣佛所。
fù yǒu tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó
复有天龙夜叉乾闥婆阿修罗迦楼罗

jǐn nuó luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng yī qiè dà
紧那罗摩睺罗伽人非人等一切大
zhòng suí qí zhù chù jiē jiàn rú lái shén tōng lì yì cóng
众。随其住处皆见如来神通力已。从
bǐ ér lái qù cǐ hǎi huì ěr shí shí fāng zhū lái pú sà
彼而来赴此海会。尔时十方诸来菩萨
gè yǐ wú shàng gòng yǎng zhī jù gòng yǎng rú lái shè gòng
各以无上供养之具。供养如来。设供
yǎng yǐ gè yǐ liù bō luó mì zhī suǒ chéng jiù shī zǐ
养已。各以六波罗蜜之所成就狮子
gāo zuò suí qí shēn liang chēng zuò ér zuò nǎi zhì rén fēi
高座。随其身量称座而坐。乃至人非
rén děng gè chēn shēn zuò fù zuò ér zuò shì jiā rú
人等。各称身座。复座而坐。释迦如
lái suǒ jiào huà zhě shàng zhì ā jiā ní zhā tiān xià zhì
来所教化者。上至阿迦尼吒天。下至
ā bí dì yù suǒ yǒu huà lèi jiē xī ér hái hái yǐ
阿鼻地狱。所有化类皆悉而还还已。
dāng yú shì shí yǐ fó lì gù jiē jiàn shí fāng zhū fó shì
当于是时以佛力故。皆见十方诸佛世
jiè yóu rú yī huì suǒ yǒu shí fāng yī qiè zhū fó suǒ
界。犹如一会。所有十方一切诸佛所
jiào huà zhě yī qiè jiē cóng shì jiā rú lái zhū máo kǒng
教化者。一切皆从释迦如来诸毛孔
rù shì jiā rú lái suǒ jiào huà zhě jiē cóng bǐ fó shēn
入。释迦如来所教化者。皆从彼佛身

zhū máo kǒng rù xiàn rú shì yǐ dāng ěr zhī shí yú
诸毛孔入。现如是已。当尔之时。于

bǐ zhòngzhōng yǒu yī pú sà míng yuē shèng fēn cóng zuò ér
彼众中有一菩萨名曰胜分。从坐而

qǐ jìn zhǐ xiáng xù róng mào duān yán piān tǎn yòu jiān yòu
起进止庠序。容貌端严偏袒右肩。右

xī zhāo dì hé zhǎngxiàng fó ér shuō jì yán
膝着地合掌向佛。而说偈言。

fó shì shèn xī yǒu wéi zhòng gù xiǎn xiàn
佛世甚希有，为众故显现。

cǐ shì wèi céng yǒu fù bì yī qiè mó
此事未曾有，覆蔽一切魔。

dié gòng xiāng guān miàn chàng yán xī yǒu shì
迭共相观面，唱言希有事。

wǒ děng hé gù lái chū yán wǒ pò huài
我等何故来，出言我破坏。

wǒ děng bèi kě lián wéi shǒu hái gǔ xiāo
我等辈可怜，唯首骸骨消。

wǒ děng jì léi shòu kū lǎo fù shī lè
我等既羸瘦，枯老复失乐。

wú yán zì shén tōng fù yì wǒ dào cì
无言字神通，覆翳我道刺。

dà shén tōng fó zǐ jīn zì xiǎn fó fǎ
大神通佛子，今自显佛法。

cǐ zhòngshēng yí xīn fù shēng dà huān xǐ
此众生疑心，复生大欢喜。

cǐ huì jiē chū yán wǒ děng yuàn zuò fó
此会皆出言，我等愿作佛。

wén shū zài zhòngzhōng fó zǐ zhòng wéi rào
文殊在众中，佛子众围绕。

wén shū shì duō fó lái xiǎn shuō shén tōng
文殊侍多佛，来显说神通。

wèi hé fǎ xiànxàng jīn fó shuō hé fǎ
为何法现相，今佛说何法。

xiánshēng shì yí xīn yuàn wéi wǒ zhòngshuō
咸生是疑心，愿为我众说。

ěr shí bǐ zhòngzhōng yǐ mó lì gù yǒu yī xiān
尔时彼众中以魔力故。有一仙

rén míng wēi dēngguāng jí bái shèng fēn pú sà yán tóng zǐ
人名威灯光。即白胜分菩萨言。童子

rǔ qiè mò rán wǒ jīn fā wèn ruò shì shā mén néng jué
汝且默然。我今发问。若是沙门能决

yú wǒ xīn suǒ yí zhě nǎi kě dé míng wéi sà pó ruò
于我心所疑者。乃可得名为萨婆若。

ruò bù néng jué wǒ yí xīn zhě yún hé dé míng yī qiè zhì
若不能决我疑心者。云何得名一切智

yě rú shì shén biàn ruò huàn zuò zhě mó xī shǒu luó
也。如是神变若幻作者。摩醯首罗。

nuó luó yán děng suǒ shuō zhòu jǔ fán shì jiān rén yòng shì fǎ
那罗延等所说咒咀。凡世间人用是法

gù yì néng chéng jiù zhū rú shì děng wú liàng zhī shì qǐ
故。亦能成就诸如是等无量之事。岂

zú wéi qí zuò shì yǔ shí rú lái shì zūn xǐ yí wēi
足为奇。作是语时如来世尊。熙怡微

xiào jì wēi xiào yǐ pǔ guān zhū xiān yī qiè dà zhòng guān
笑既微笑已。普观诸仙一切大众。观

chá zhòng yǐ jí gào wēi dēngguāng dà xiān rén yán rǔ wēi
察众已。即告威灯光大仙人言。汝威

dēngguāng jīn zhèng shì shí zì rǔ suǒ wèn rú wǒ zhì lì
灯光。今正是时恣汝所问。如我智力

wéi rǔ jiě shuō ěr shí wēi dēngguāng dà xiān rén jí wèn
为汝解说。尔时威灯光大仙人即问

fó yán qú tán shā mén xiān yǔ wǒ shuō zhòngshēng tǐ zhě
佛言。瞿昙沙门先与我说众生体者。

cóng hé chù shēng jǐ cū jǐ xì zhòngshēng nèi tǐ xìng
从何处生。几粗几细。众生内体性

zhě wéi yī zhǎ yē yī chǐ yē yī zhǐ yē nǎi
者。为一搯耶。一尺耶。一指耶。乃

zhì ruò dà mài xiǎo mài dà dòu xiǎo dòu děng fēn yē nǎi
至若大麦小麦。大豆小豆等分耶。乃

zhì jiè zǐ xǔ zhòngshēng nèi tǐ xìng yē zuò shì wèn yǐ
至芥子许众生内体性耶。作是问已。

ěr shí shì zūn jí zàn wēi dēngguāng dà xiān rén yán shàn
尔时世尊即赞威灯光大仙人言。善

zāi shàn zāi rǔ wēi dēngguāng kuài wèn shì yì rú liù
哉善哉。汝威灯光。快问是义。如六

wàn jié shòu mìng zhě ěr shí shì zūn zuò shì yǔ shí zhū
万劫寿命者。尔时世尊作是语时。诸

xiān rén děng jiē dà jīng guài zuò shì niàn yán wǒ děng yǔ
仙人等皆大惊怪。作是念言。我等与
bǐ dà xiān jiǔ jū gòng zài yī chù yóu shàng wèi zhī dà
彼大仙。久居共在一处。犹尚未知大
wēi dēng guāng shòu mìng suàn shù jīn shì qū tán yún hé sù
威灯光寿命算数。今是瞿昙。云何速
dé rú shì jué zhī ěr shí shì zūn jí fù gào yú bǐ wēi
得如是觉知。尔时世尊即复告于彼威
dēng guāng dà xiān rén yán rǔ dà xiān rén dì tīng dì shòu
灯光大仙人言汝大仙人。谛听谛受。
shàn sī niàn zhī wú dāng wéi rǔ jù zú shàn shuō rǔ wèn
善思念之。吾当为汝具足善说。汝问
wǒ yán zhòngshēng tǐ zhě cóng hé chù shēng dà xiān dāng zhī
我言众生体者从何处生。大仙当知。
shí wú yán shuō wú yǒu zì jù kě shuō zhòngshēng yǒu suǒ
实无言说。无有字句可说。众生有所
cóng lái dàn yǐ wú míng xíng děng zhū yīn yuán gù qǐ bǐ
从来。但以无明行等诸因缘故。起彼
zhòngshēng nǎi zhì shēng lǎo bìng sǐ děng zhū yīn yuán gù qǐ
众生乃至生老病死等。诸因缘故起
bǐ zhòngshēng dà xiān fù yǒu yīn yuán néng qǐ zhòngshēng
彼众生。大仙。复有因缘能起众生。
suǒ wèi yǐ mǔ wéi yīn yǐ fù wéi yuán dé shēng zhòngshēng
所谓以母为因以父为缘。得生众生。
fù cì fù mǔ hé hé yǐ zhī wéi yīn xié niàn wàng xiǎng
复次父母和合以之为因。邪念妄想

qǐ zhū yè fēng chuī shí zhǒng zǐ zhì tāi zàngzhōng jí shì
起诸业风。吹识种子置胎藏中。即是

bǐ yuán fù cì kǔ shèng dì jí miè dào shèng dì shì zhòng
彼缘。复次苦圣谛集灭道圣谛。是众

shēng yě fù cì wǔ yīn fēn shí bā jiè hé hé gù shì
生也。复次五阴分十八界和合故。是

zhòngshēng yě fù cì dà xiān bù lí zhòngshēng yǒu yè
众生也。复次大仙。不离众生有业。

bù lí yè yǒu zhòngshēng zhòngshēng shì yè yè shì zhòng
不离业有众生。众生是业。业是众

shēng rǔ dāng zhī zhī zhòngshēng jiè zhě bù zēng bù jiǎn dà
生汝当知之众生界者不增不减。大

xiān rén yán wù sùn ruò zhòngshēng jiè bù zēng bù jiǎn
仙人言。瞿昙。若众生界不增不减

zhě hé gù zhòngshēng shě gòu shēn yǐ dé zì zài shēn
者。何故众生舍垢身已。得自在身。

fó yán rǔ dà xiān rén rú rǔ suǒ yán shì dà bù kě
佛言。汝大仙人如汝所言。是大不可。

hé yǐ gù ruò zì zài dé zì zài zhě yīng bú duò luò
何以故。若自在得自在者。应不堕落。

cháng zài zì zài zhōng ruò zì zài shēn bù dé zì zài zhě
常在自在中。若自在身不得自在者。

yún hé míng dé zì zài yě dà xiān rén pì rú yíng huǒ
云何名得自在也。大仙人。譬如萤火

chóng zuò shì xīn niàn wǒ guāngmíng yàn xī néng biàn zhào yú
虫作是心念。我光明焰悉能遍照于

yán fú tí jiǎ shǐ yíng huǒ chóng shí néng fàng guāng biàn zhào
阎浮提。假使萤火虫实能放光遍照

yán fú tí zhě zhōng yì bù néng shǐ wú fú xīn zhě dé
阎浮提者。终亦不能使无伏心者。得

míng zhēn zì zài fù cì dà xiān ruò zì zài dé zì zài
名真自在。复次大仙。若自在得自在

zhě yīng jìn zhū fán nǎo gòu bú zì zài gù yīng cháng
者。应尽诸烦恼垢。不自在故。应长

zhū fán nǎo ruò zhū fán nǎo gòu yǔ zì zài děng gòng yǒu
诸烦恼。若诸烦恼垢。与自在等共有

zhě shì gù zhòngshēng jiè wú yǒu zēng jiǎn ér kě jiàn
者。是故众生界。无有增减而可见

yě shí dà xiān rén fù yán qú tán rǔ kě bú zuò
也。时大仙人复言。瞿昙。汝可不作

jìn zhū fán nǎo yē fó yán rǔ dà xiān rén wǒ yì
尽诸烦恼耶。佛言。汝大仙人。我亦

bú zuò jìn zhū fán nǎo yì fù bù zēng zhū fán nǎo dà
不作尽诸烦恼。亦复不增诸烦恼。大

xiān rén yán jīn rǔ qú tán ruò rú shì zhě yì bù
仙人言。今汝瞿昙。若如是者。亦不

yīng yán wǒ dé zì zài fó yán dà xiān rú shì rú
应言我得自在。佛言。大仙。如是如

shì dà xiān dāng zhī wǒ yì bù yán wǒ dé zì zài
是。大仙当知。我亦不言我得自在。

hé yǐ gù wǒ wú shí gù yì bú zì zài dà xiān rén
何以故。我无实故亦不自在。大仙人

yán rǔ qú tán qiě zhì shì yǔ qú tán rú rǔ qián
言。汝瞿昙且置是语。瞿昙。如汝前
yán fù mǔ hé hé dé zhòngshēng shēng zhě hé gù duō rén
言父母和合得众生。生者何故多人
gòng hé hé shǎo yǒu zhòngshēng ér dé shēng yē cǐ yì yún
共和合。少有众生而得生耶。此义云
hé fó yán dà xiān wǒ jīn wéi rǔ suǒ yǐn pì yù
何。佛言。大仙。我今为汝所引譬喻。
suí rǔ suǒ néng wéi wǒ jiě shuō rǔ dà xiān rén rú yǒu
随汝所能为我解说。汝大仙人。如有
yī zǐ zhōng duō yǒu shù shēng fù yī shù zhōng yǒu wú biān
一子中多有树生。复一树中有无边
zhī yī yī zhī zhōng fù wú liàng huā shì yī yī huā yīng
枝。一一枝中复无量花。是一一花应
gè jié guǒ hé gù yǒu jié yǒu bù jié zhě ruò yǐ jié
各结果。何故有结有不结者。若已结
zhě jiē yīng chéng shu zhōng zuò zhǒng zǐ hé gù fù yǒu shú
者皆应成熟中作种子。何故复有熟
bù shú zhě cǐ yì yún hé dà xiān rén yán qú tán
不熟者。此义云何。大仙人言。瞿昙。
yóu fēng chuī gù yǒu jié bù jié ruò yǐ jié zhě duò luò bù
由风吹故有结不结。若已结者堕落不
shú bú rèn wéi zhǒng fó gào dà xiān rén yǐ yè fēng
熟。不任为种。佛告大仙人。以业风
zì zhuàn chuī yè zhòngshēng guǒ duò luò gù shǎo yǒu zhòng
自转吹业众生。果堕落故。少有众

shēng ér dé shēng yē dà xiān rén rǔ dāng zhī zhī ruò zài
生而得生耶。大仙人汝当知之。若在
tāi zhōng huò wéi chóng shí huò wéi yè fēng zhuǎn wéi suì shī
胎中或为虫食。或为业风转为碎失。
rǔ dāng zhī zhī shù zāi duò luò shǎo bù zú yán suǒ yǒu
汝当知之。树灾堕落少不足言。所有
zhòngshēng wéi zāi duò luò duō bù kě shuō fù cì dà xiān
众生。为灾堕落多不可说。复次大仙
rén yǐ xié xīn gù qǐ zhòngshēng jiè ruò zhū zhòngshēng néng
人。以邪心故起众生界。若诸众生能
yǒu jǐ xǔ xīn xiǎng zhuǎn zhě hái fù ěr shù shòu hòu yǒu
有几许心想转者。还复尔数受后有
shēng shì gù wǒ yán xié xīn gù qǐ zhòngshēng jiè ěr shí
生。是故我言邪心故起众生界。尔时
dà xiān rén yán wú yǐ dá wǒ cǐ yì dé chéng wú yǐ dá wǒ cǐ yì
大仙人言。瞿昙。如是如是。如我所
wèn rǔ yǐ dá wǒ cǐ yì dé chéng wú yǐ dá wǒ cǐ yì gèng fù
问。汝已答我此义。得成瞿昙。更复
wéi wǒ jiě shuō hé yǐ gù yǒu jié shāo jìn yě fó yán
为我解说。何以故有劫烧尽也。佛言。
dà xiān rén rǔ dāng zhī zhī wú zuò gù míng wéi fǎ jiè
大仙人。汝当知之。无作故名为法界。
ruò jié jìn shí dà dì bù shāo zhě fǎ jiè biàn yǒu èr
若劫尽时大地不烧者。法界便有二
zhǒng shǎo yǒu fēn shì wú cháng shǎo yǒu fēn shì cháng ruò
种。少有分是无常。少有分是常。若

rú shì zhě shì zhū rú lái zé yì bù chéng wéi shí yǔ
如是者。是诸如来。则亦不成为实语

zhě ruò yī qiè wú cháng wú wéi fǎ zhōng bù kě sī liang
者。若一切无常。无为法中不可思量

zhě shì gù rú lái dé míng yī qiè zhì ěr shí dà xiān
者。是故如来得名一切智。尔时大仙

rén wén shì yǔ yǐ huí shǒu gù yǔ zì zhū dì zǐ yán
人闻是语已。回首顾语自诸弟子言。

rǔ zhī zhī fǒu cǐ qū tán zhě zhēn chéng shì yú yī qiè
汝知之否。此瞿昙者。真成是于一切

zhì yě ěr shí shì zūn fù gèng zhòng gào dà xiān rén yán
智也。尔时世尊复更重告大仙人言。

ruò jié jìn shí yī qiè dà dì bú bèi shāo zhě bù dé fēn
若劫尽时一切大地不被烧者。不得分

bié cǐ shì chū shí cǐ shì mò shí yì fù bù zhī hǎo chǒu
别此是初时此是末时。亦复不知好丑

yè guǒ shàn è děng bào rǔ dāng zhī zhī cǐ jié shāo shí
业果善恶等报。汝当知之。此劫烧时

fén dàng jìn zhě shì zhū rú lái dà fāng biàn lì zhī suǒ wéi
焚荡尽者。是诸如来大方便力之所为

yě suǒ yǒu zhòng shēng ruò néng wén xìn jié dāng shāo jìn dòng
也。所有众生若能闻信。劫当烧尽洞

jiē rán zhě ěr shù zhòng shēng zhū rú lái biān shòu zhū shè
皆燃者。尔数众生。诸如来边受诸摄

shòu rǔ dāng zhī zhī rú dà mǎng shé shēn fēn suǒ yǒu yǎn ěr
受汝当知之。如大蟒蛇身分所有眼耳

kǒu bí yǐ dú lì gù xī néng shè shòu yī qiè fēi zǒu
口鼻。以毒力故。悉能摄受一切飞走
zá lèi zhòngshēng yīng zhī rú lái yì fù rú shì yǐ bù
杂类众生。应知如来亦复如是。以布
shī ài yǔ lì xíng tóng shì fǎ dú lì gù xī néng shè
施爱语利行同事。法毒力故。悉能摄
shòu tiáo fú yī qiè zhū zhòngshēng yě dà xiān rén yòu rú
受调伏一切诸众生也。大仙人。又如
yǒu rén yǐ qí jīn dìng zhì zài huǒ zhōng bù yǐ chēn hèn
有人以其金铤置在火中。不以嗔恨
zhì yú huǒ zhōng yǐ bù shú gù yù lìng chéng shú wéi yù
置于火中。以不熟故欲令成熟。为欲
chéng jiù zhēn bǎo wù gù wéi lìng jià dà dé duō cái gù
成就真宝物故。为令价大得多财故。
zhì jīn huǒ zhōng lián zhuī jiāo dǎ róu ruǎn qīng jìng rú shì
置金火中连椎交打柔软清净。如是
yī qiè zhū zhòngshēng bèi mò bù jiē yīn zhū fó rú lái
一切诸众生辈。莫不皆因诸佛如来。
fàng jié jìn shāo ér dé tiáo fú rú shì jié jìn dà dì shāo
放劫尽烧而得调伏。如是劫尽大地烧
shí shí wú zhòngshēng shòu kǔ nǎo zhě dà xiān rén yán
时。实无众生受苦恼者。大仙人言。
shì zūn xī yǒu kě dé jié jìn huǒ fén shāo rán dà dì
世尊希有。可得劫尽火焚烧然。大地
huài shí wú yī zhòngshēng shòu kǔ nǎo zhě fó yán fǒu
坏时。无一众生受苦恼者。佛言。否

yě dà xiān rén zhū fó rú lái bú lìng yī zhòngshēng
也。大仙人。诸佛如来。不令一众生

shòu bī qiē nǎo hé yǐ gù dà xiān rén pì rú shí
受逼切恼。何以故。大仙人。譬如十

fāng wēi xì yǔ tí bǐ zhū yǔ tí níng wéi duō bú dà
方微细雨涕。彼诸雨涕宁为多不。大

xiān rén yán shèn duō shì zūn fó yán dà xiān rén
仙人言。甚多世尊。佛言。大仙人。

zhū fó rú lái shí dì pú sà bèi duō yú bǐ dāng ěr jié
诸佛如来十地菩萨倍多于彼。当尔劫

jìn dà dì shāo shí yú shàng xū kōng zhōng yǐ cí bēi zhì
尽大地烧时。于上虚空中。以慈悲智

huì shēn shǒu jiě jiù zhòngshēng bú lìng yǒu kǔ ér chù shēn
慧身手。解救众生。不令有苦而触身

yě suǒ yǐ zhě hé yǐ bǐ zhū fó rú lái yī qiè
也。所以者何。以彼诸佛如来。一切

pú sà miào shēn guǎng dà xiàng hǎo duān yán zhòngshēng jiàn zhě
菩萨妙身。广大相好端严。众生见者

wú bù huān xǐ shēngzhèng xìn xīn chàng rú shì yán wǒ děng
无不欢喜生正信心。唱如是言。我等

yuàn yú wèi lái shì zhōng jiē dé chéng jiù rú shì chú bá
愿于未来世中。皆得成就如是除拔。

hái dé chéng jiù rú shì xíng sè rú shì xiàng hǎo duān yán zhī
还得成就如是形色如是相好端严之

shēn dāng yú shì shí yòu yǒu xīn jiě tuō yǐ dé ā
身。当于是时。又有心解脱已。得阿

luó hàn guǒ zhě huò yǒu yàn lí xīn shēng dé xū tuó huán
罗汉果者。或有厌离心生。得须陀洹
guǒ sī tuó hán ā nuó hán guǒ zhèng zhě huò fù yǒu dé
果。斯陀含阿那含果证者。或复有得
wú shēng fǎ rěn zhě yǒu dé bú tuì zhuǎn dì zhě yǒu dé
无生法忍者。有得不退转地者。有得
shēng yú sì tiān wáng tiān shàng zhě yǒu dé shēng yú dāo lì
生于四天王天上者。有得生于忉利
tiān shàng yè mó tiān shàng dōu lǜ tiān shàng huà lè tiān
天上。夜摩天上。兜率天上。化乐天
shàng tā huà zì zài tiān shàng zhě lüè shuō nǎi zhì yǒu dé
上。他化自在天上者。略说乃至有得
shēng yú ā jiā nì zhā tiān shàng zhě dāng yú shì shí suǒ
生于阿迦膩吒天上者。当于是时。所
yǒu yī qiè dà zhuǎn lún shèng wáng xiǎo zhuǎn lún wáng jí zhū fāng
有一切大转轮圣王小转轮王及诸方
yù sù sàn xiǎo wáng dà xiān rén děng nǎi zhì chà lì dà
域粟散小王。大仙人等。乃至刹利大
jiā dà pó luó mén dà fù zhǎng zhě rú shì cì dì
家。大婆罗门。大富长者。如是次第。
yǐ jiàn rú lái miào sè zhī shēn fù jiàn jǐ shēn yú dà
以见如来妙色之身。复见己身。于大
kǒng bù shēng sǐ hǎi zhōng dé jiě tuō gù shēng dà yǒng yuè
恐怖生死海中。得解脱故。生大踊跃
huān xǐ zhī xīn yú rú lái biān qǐ zhī ēn xīn qǐ bào
欢喜之心。于如来边起知恩心。起报

ēn xīn yú rú lái biān tīng shòu fǎ yǐ gè gè jiē yú
恩 心 。 于 如 来 边 听 受 法 已 。 各 各 皆 于
shí yè dào zhōng zuò bú fàng yì xíng yǐ shì fāng biàn lì
十 业 道 中 。 作 不 放 逸 行 。 以 是 方 便 力
yīn yuán gù yú shí è dào zhōng sù dé shě lí dāng yú
因 缘 故 。 于 十 恶 道 中 速 得 舍 离 。 当 于
shì shí suǒ dé shí dì dà pú sà zhě yǐ cǐ pú sà
是 时 。 所 得 十 地 大 菩 萨 者 。 以 此 菩 萨
yǎn dào suǒ jí zhào liǎo zhī chù dà dì wēi chén bǐ děng
眼 道 所 及 。 照 了 之 处 大 地 微 尘 。 彼 等
wēi chén suī fù shèn duō ér bǐ shí jié zhū zhòngshēng jiè
微 尘 虽 复 甚 多 。 而 彼 时 节 诸 众 生 界 。
nǎi zhī zhī yú fán nǎo tǐ xìng wū rǎn bú jìng cóng yú wú
乃 至 知 于 烦 恼 体 性 污 染 不 净 。 从 于 无
wéi niè pán dào zhōng rù bǐ wú yú niè pán dào zhě bèi
为 涅 槃 道 中 。 入 彼 无 余 涅 槃 道 者 。 倍
duō yú bǐ rǔ jīn dāng zhī zhū fó rú lái wéi rú shì
多 于 彼 。 汝 今 当 知 诸 佛 如 来 。 为 如 是
děng dà lì yì gù fāng biàn xiǎn shì jié shāo jìn yě ěr
等 大 利 益 故 。 方 便 显 示 劫 烧 尽 也 。 尔
shí yī qiè dà xiān rén děng wén shì yǔ yǐ shēng jīng guài
时 一 切 大 仙 人 等 。 闻 是 语 已 生 惊 怪
xīn wū hū qí zāi shèn dà xī yǒu dà dé shì zǐ xiàng
心 。 呜 呼 奇 哉 甚 大 希 有 。 大 德 释 子 向
zhě huàn wǒ wéi dà xiān rén fā wǒ shòu mìng wǒ shí suī
者 唤 我 。 为 大 仙 人 发 我 寿 命 。 我 时 虽

wén rú shì zhī shì yóu wèi fēi zhēn yī qiè zhì yě jīn
闻如是之事。犹谓非真一切智也。今

yǐ shì jiān nán zhōng zhī nán jù zú shī yǐ wǒ jīn shǐ
以世间难中之难。具足施已。我今始

zhī shì zǐ zhēn shì yī qiè zhì yě wǒ yú jīn zhě yǐ yú
知释子真是一切智也。我于今者以于

zhēn shí míng hào chēng zhī ěr shí yī qiè dà xiān rén děng
真实名号称之。尔时一切大仙人等

jí fā shì yán dà gōng dé jù zhě wú biān dà zhì zhě
即发是言。大功德聚者。无边大智者。

zhī yī qiè zhì zhě wǒ jiàn zhòngshēng chí yè xīng liú gè
知一切智者。我见众生持业星流各

gè bié yì hé chù dé chéngzhēn shí jù jí wéi yuàn shì
各别异。何处得成真实聚集。唯愿世

zūn wéi wǒ jiě shuō lìng dé kāi wù ěr shí shì zūn jí
尊。为我解说令得开悟。尔时世尊即

gào dà xiān rén yán rǔ dà xiān rén dāng zhī wú yǒu shí
告大仙人言。汝大仙人。当知无有时

fāng yì wú chù suǒ lìng dé zhòngshēngzhēn jù jí yě
方。亦无处所。令得众生真聚集也。

dà xiān rén wéi píng děng zhōngzhòngshēng dé jù jí yī chéng
大仙人。惟平等中众生得聚集。一乘

dào zhōngzhòngshēng dé jù jí pú sà dì zhōngzhòngshēng dé
道中众生得聚集。菩萨地中众生得

jù jí wú yú niè pán jiè zhōngzhòngshēng dé jù jí rǔ
聚集。无余涅槃界中众生得聚集。汝

jīn dāng zhī rú yǒu zhòng liú hé quán qú dú yī qiè chuān
今当知。如有众流河泉渠渎一切川

yuán jiē guī dà hǎi rù dà hǎi yǐ dé yī wèi zhù wèi
源皆归大海。入大海已得一味住。谓

yī jiǎn wèi wú chā bié yě dà xiān rǔ jīn dāng zhī
一碱味无差别也。大仙。汝今当知。

suǒ yǒu zhòngshēng jiè ruò dé lòu jìn zhě yī qiè bǐ chǔ yú
所有众生界若得漏尽者一切彼处于

jiě tuō wèi zhōng huì yī wèi zhù rǔ jīn dāng zhī wǒ suī
解脱味中会一味住。汝今当知。我虽

shuō yán fán nǎo píng děng zhōngzhòngshēng dé jù jí zhě yì
说言烦恼平等中众生得聚集者。亦

fēi jù jí yě suǒ yǐ zhě hé pì rú dà fēng shī qǐ
非聚集也。所以者何。譬如大风施起。

chuī zhū wén chóng yī qiè jù jí ruò fēng dìng yǐ gè gè
吹诸蚊虫一切聚集。若风定已各各

xīng sǎn rú shì zhū lèi yī qiè zhòngshēng gè gè jiē wéi
星散。如是诸类一切众生。各各皆为

yè fēng fù gù huò duò dì yù zhōng bǐ bèi dé jù jí
业风缚故。或堕地狱中彼辈得聚集。

yè fēng fù gù huò shí è guǐ zhōng bǐ bèi dé jù jí
业风缚故。或时饿鬼中彼辈得聚集。

huò zài chù shēngzhōng bǐ bèi dé jù jí rú shì děng xiān
或在畜生中。彼辈得聚集如是等。仙

rén fù yán yī qiè shí yī qiè zhì zhě yuàn wéi wǒ shuō
人复言。一切识一切智者。愿为我说。

ruò yǒu rú shì rú shì děng bèi yǐ yú xiān shì jù rén
若有如是。如是等辈已于先世。俱人

zhōngshēngòng tóng jù jí jīn rì xiàn zài yún hé kě zhī
中生共同聚集。今日现在云何可知。

nǎi zhì yī qiè ruò zài chù shēng ruò zài è guǐ yǐ
乃至一切。若在畜生。若在饿鬼。已

yú xiān shì céng jù jí zhě yún hé kě zhī yuàn wéi jiě
于先世曾聚集者。云何可知。愿为解

shuō fó yán dà xiān rén suǒ yǒu zhòngshēng ruò xiān shì
说。佛言。大仙人。所有众生若先世

shí gòng dì yù zhōngcéng jù jí zhě yú xiàn zài shì ruò
时。共地狱中曾聚集者。于现在世若

xiàngjiàn shí xīn bù huān xǐ shēngchēn jié hèn huò shí tóu
相见时。心不欢喜生嗔结恨。或时头

tòng huò fù shī jìn dà xiǎo biàn lì dāng zhī shì bèi yǐ
痛。或复失禁大小便利。当知是辈已

yú xiān shì dì yù zhī zhōngcéng jù jí xiàng ruò yǒu rú
于先世。地狱之中曾聚集相。若有如

cǐ xiàng mào xiàn shí yīng dāng jué zhī bǐ yǔ wǒ shēn jué
此相貌现时。应当觉知。彼与我身决

dìng yǐ céng yú dì yù zhōng yī chù jū lái shí dà xiān
定已曾于地狱中一处居来。时大仙

rén fù bái fó yán yī qiè néng rén zhèng dà jì zhě
人。复白佛言。一切能人证大寂者。

yī qiè zhì zhě gèng wéi wǒ shuō ruò xiān shì zhōngcéng zài
一切智者。更为我说。若先世中曾在

chù shēng gòng qiān wàn shēn yī chù lái zhě yún hé kě
畜生。共千万身一处来者。云何可
zhī fó gào dà xiān rén ruò bǐ děng bèi shēng rén zhōng
知。佛告大仙人。若彼等辈生人中
zhě gè xiāng jiàn shí jié chéng chēn yuàn cháng mì qí biàn
者。各相见时结成嗔怨。常觅其便。
wǒ dāng hé chù mì dé qí biàn shì míng xiàng mào zài chù
我当何处觅得其便。是名相貌在畜
shēng zhōng yī chù tóng jū duō shēn zhī xiàng yīng zhī jué dìng
生中。一处同居多身之相。应知决定
wǒ yǐ gòng bǐ zài chù shēng zhōng yī chù jū lái ruò è
我已共彼。在畜生中一处居来。若饿
guǐ zhōng yī chù jū lái zhě cháng lè chòu huì fù duō tān
鬼中一处居来者。常乐臭秽复多贪
shí xī shè yù yǔ tā xīn bú qù lí shēng qiān tān
食息。设欲与他心不去离。生怪贪
zhe huò fù jiàn bǐ fù guì shì lì xīn shēng jí dù cháng
着。或复见彼富贵势力心生嫉妒。常
fù yù dé bǐ rén cái wù jiàn shì xiàng shí jué dìng zhī
复欲得彼人财物。见是相时。决定知
bǐ yǔ wǒ tóng zài è guǐ zhī zhōng yī chù jū lái ruò
彼与我同在饿鬼之中一处居来。若
yǒu xiān shì tóng zài rén zhōng gòng yī chù zhě yú xiàn shì
有先世同在中共一处者。于现世
zhōng ruò xiāng jiàn shí gēng shēng yù xīn ěr shí wēi dēng guāng
中若相见时。更生欲心。尔时威灯光

dà xiān rén fù bái fó yán ruò xiān shì shí gòng zài tiān
大仙人复白佛言。若先世时。共在天
zhōngtóng yī chù zhě jīn shì rén zhōng ruò xiāngjiàn shí yún
中同一处者。今世人中若相见时。云
hé kě zhī fó yán dà xiān rén ruò yǒu xiān shì gòng
何可知。佛言。大仙人。若有先世共
tiānzhōngshēng xiàn zài rén zhōng ruò xiāngjiàn shí gè yǐ
天中生。现在人中若相见时。各以
yǎn dào yuǎnxiāng shè qǔ gòng xiāng juàn ài ruò yǒu shì
眼道远相摄取。共相眷爱。若有是
xiàng jué dìng tiānzhōnggòng jù jí lái ruò yǐ rú shì xiāng
相。决定天中共聚集来。若以如是相
guān chá zhě dé zhī zhòngshēng jù jí xiāng yě ěr shí dà
观察者。得知众生聚集相也。尔时大
xiān rén wén shì yǔ yǐ huān xǐ yǒng yuè shēng xī yǒu
仙人。闻是语已。欢喜踊跃。生希有
xīn jí bái fó yán shì zūn wǒ jīn shǐ zhī bǐ zhòng
心。即白佛言。世尊。我今始知彼众
shēng bèi chéng shí kě yán dà xū kuáng yě yún hé mí méi
生辈。成实可言大虚诞也。云何迷没
bù qiú xiū xué sà pó ruò yě
不求修学萨婆若也。

ěr shí shì zūn gèng fù zhòng gào dà xiān rén yán
尔时世尊。更复重告大仙人言。

rǔ xiàng wèn wǒ nèi zhòngshēng tǐ yǒu jǐ wēi xì zhě dà
汝向问我内众生体有几微细者。大

xiān rén ruò yǒu zhòngshēng tǐ kě dé zhě bǐ zhòngshēng tǐ
仙人。若有众生体可得者。彼众生体
kě dé zuò fēn wēi xì cháng duǎn nǚ jīn dāng zhī pì rú
可得作分微细长。短。汝今当知。譬如
yǒu rén cóng shēng máng gǔ fù yǒu yī rén wèn bǐ rén yán
有人从生盲瞽。复有一人问彼人言。
rén zhě bái sè wéi sì hé zhě yú nǚ yì yún hé bǐ
人者白色为似何者。于汝意云何。彼
jì bú jiàn kě dé shuō yán cǐ sè rú shì rú shì sè
既不见可得说言。此色如是如是色
yě xiān rén dā yán bǐ rén jì bù míng liǎo jiàn sè
也。仙人答言。彼人既不明见了见色。
hé gǎn rú cǐ jué dìng pàn yě fó yán rú shì rú shì
何敢如此决定判也。佛言。如是如是。
dà xiān rén shì zhū fán fū rén rú sì shēng máng zhě bú
大仙人。是诸凡夫人如似生盲者。不
jiàn zhòngshēng tǐ bù kě yán dào rú shì zhòngshēng wēi xì
见众生体不可言道。如是众生微细
nèi tǐ cháng duǎn cū sè fù cì dà xiān rén yǎn fēi zhòng
内体长短粗涩。复次大仙人。眼非众
shēng ěr bí shé shēn yì děng yì fēi zhòngshēng yǒu wéi yīn
生。耳鼻舌身意等亦非众生。有为阴
fēn yì fēi zhòngshēng shí bā jiè shí èr yīn yuán yì fēi
分亦非众生。十八界十二因缘亦非
zhòngshēng zhòngshēng míng zì yì bù kě dé yì fēi nèi kōng
众生。众生名字亦不可得。亦非内空

wài kōng nèi wài kōng dé míng zhòngshēng yě suǒ yǐ zhě hé
外空内外空得名众生也。所以者何。

dà xiān dāng zhī yǎn jí jiǎ míng zàn shí bù xiāng hé
大仙当知。眼即假名。暂时不相合

gù ěr bí shé shēn yì děng jiǎ míng zàn shí bù xiāng
故。耳鼻舌身意等假名。暂时不相

hé wǔ yīn fǎ jiǎ míng zàn shí bù xiāng hé sān shí
合。五阴法假名。暂时不相合。三十

liù zhǒng bú jìng zhī wù yī qiè jiǎ míng zàn shí bù xiāng
六种不净之物。一切假名。暂时不相

hé rú shì děng wú yǒu zhòngshēng ér kě dé yě yì fēi
合。如是等无有众生而可得也。亦非

sè děng zhū chén gòng xiāng hé hé gù yǒu zhòngshēng sè děng
色等诸尘共相和合故。有众生色等

zhū chén gè gè bié yì fēn zhāng lí sǎn bǐ děng zhū
诸尘。各各别异。分张离散。彼等诸

fǎ yì fēi zhòngshēng fēi mìng fēi yǎng yù wú zhǔ wú
法亦非众生。非命非养育。无主无

rén yì wú yǒu wǒ jiē bù kě dé fù cì dà xiān
人。亦无有我。皆不可得。复次大仙

rén ruò yǒu zhòngshēng zhě shì zhū rú lái zé bù yīng
人。若有众生者。是诸如来。则不应

shuō sì zhǒng sì dì fǎ yǐ shí wú yǒu zhòngshēng xìng gù
说四种四谛法。以实无有众生性故。

shì gù yī qiè zhū fó rú lái dé shì zhū fǎ rú shì
是故一切诸佛如来。得是诸法。如是

suí shùn rú shì xiū xíng dé rú lái shēn ěr shí wēi
随顺。如是修行。得如来身。尔时威
dēng guāng dà xiān rén wéi yù qiú dé yī qiè zhì gù fā
灯光大仙人。为欲求得一切智故。发
dà hóng shì zuò rú shì yán shì zūn shè wǒ jīn zhě
大弘誓。作如是言。世尊。设我今者
yǒu dà huǒ kēng jìn qí jié jì yīng chù qí zhōng fù yǒu
有大火坑。尽其劫际应处其中。复有
dà shān yóu rú xū mí qí shān yán jùn gāo yuǎn zhì lì
大山犹如须弥。其山岩峻高远峙立。
nǎi zhì shàng dào ā jiā ní zhā tiān yú bǐ shí zhōng wǒ
乃至上到阿迦尼吒天。于彼时中。我
shēn zài shàng zì zhuì ér xià fù yǒu dà huǒ qí jù yóu
身在上自坠而下。复有大火其聚犹
rú jié jìn shí huǒ rú shì děng huǒ měng yàn chì rán wǔ
如劫尽时火。如是等火猛焰炽然。五
rè zhì shēn qí rì cháng yuǎn yī rì shí fēn děng yú yī
热炙身其日长远。一日时分等于一
jié rú cǐ jié shí yǐ sān shí rì chí zuò yī yuè
劫。如此劫时。以三十日持作一月。
mǎn shí èr yuè yǐ wéi yī nián rú shì shí jié jìn bǐ jié
满十二月以为一年。如是时节尽彼劫
jì xiū cǐ kǔ xíng huān xǐ gān shòu zhōng bù yīn shì zàn
际。修此苦行欢喜甘受。终不因是暂
shě jīng jìn ér bù qiú yú yī qiè zhì yě ěr shí wēi
舍精进。而不求于一切智也。尔时威

dēngguāng dà xiān rén zuò shì yǔ shí yú dà huì zhōng suǒ
灯光大仙人作是语时。于大会中。所

yǒu yī qiè wǔ tōng xiān rén jiē xī cóng zuò gōng jìng ér
有一切五通仙人。皆悉从坐恭敬而

qǐ hé zhǎngxiàng fó zuò rú shì yán shì zūn wǒ
起。合掌向佛。作如是言。世尊。我

děng zhū xiān cóng jīn yǐ qù jiē gè yǒngměng qín lì jīng jìn
等诸仙从今已去。皆各勇猛勤力精进

suǒ yù qiú yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì zhū
所欲求于阿耨多罗三藐三菩提。是诸

xiān bèi zuò cǐ yán yǐ ěr shí shì zūn jí cóng méi jiān
仙辈作此言已。尔时世尊。即从眉间

fàng zhū guāngmíng qí guāngmíng yuē wú néng xiáng fú zhè shí
放诸光明。其光名曰无能降伏者。十

fāng yī qiè zhū fó shì zūn méi jiān bái háo fàng zhū guāng
方一切诸佛世尊。眉间白毫放诸光

míng yì fù rú shì dāng yú shì shí yǐ fó guāngmíng
明。亦复如是。当于是时。以佛光明

lì yīn yuán gù shì zhū dà dì liù zhǒng zhèn dòng suǒ wèi
力因缘故。是诸大地六种震动。所谓

dòng biàn dòng dēng biàn dòng yǒng biàn yǒng dēng biàn yǒng
动遍动。等遍动。踊遍踊。等遍踊。

jué biàn jué dēng biàn jué qǐ biàn qǐ dēng biàn qǐ
觉遍觉。等遍觉。起遍起。等遍起。

zhèn biàn zhèn dēng biàn zhèn hǒu biàn hǒu dēng biàn hǒu
震遍震。等遍震。吼遍吼。等遍吼。

dōng yǒng xī méi xī yǒng dōng méi nán yǒng dōng méi běi
东踊西没。西踊东没。南踊东没。北

yǒng nán méi zhōng yǒng biān méi biān yǒng zhōng méi nǎi zhì
踊南没。中踊边没。边踊中没。乃至

shàng xià yǒng méi yì fù rú shì ěr shí shí fāng zhū fó
上下踊没亦复如是。尔时十方诸佛

shì zūn yú xū kōng zhōng zài yú shì jiā rú lái fó shàng
世尊于虚空中。在于释迦如来佛上。

yǔ zhǒng zhǒng huá zhǒng zhǒng miào xiāng zhǒng zhǒng tiān lè
雨种种华。种种妙香。种种天乐。

suí xīn suǒ ài lìng zhòng jiàn wén fù yǒu qián tà pó wáng
随心所爱令众见闻。复有乾闥婆王。

bìng jí wú liàng zhū tiān zhòng děng jiē xī zuò yú wǔ zhǒng
并及无量诸天众等。皆悉作于五种

yīn yuè yǐ lè rú lái fù yú yī qiè zhū yuè yīn
音乐。以乐如来。复于一切诸乐音

zhōng chū yú zhǒng zhǒng zàn tàn zhī shēng gē yǒng rú lái
中。出于种种赞叹之声。歌咏如来。

shì zhū tiān xiāng yòu yǒu wēi fēng xú xú ér dòng chuī shì
是诸天香。又有微风徐徐而动。吹是

xiāng qì ài dài chuí bù yú rú lái qián biān fù xū kōng
香气爇毼垂布。于如来前遍覆虚空。

fù yǒu shí fāng zhū lái pú sà mó hē sà děng yī qiè dà
复有十方诸来菩萨摩诃萨等。一切大

zhòng yǒng yuè huān xǐ gè yú fó shàng yǔ zhǒng zhǒng huā
众踊跃欢喜。各于佛上雨种种花。

zhǒngzhǒng yīng luò zhǒngzhǒng zhēn bǎo zhǒngzhǒng zá xiāng
种种璎珞。种种珍宝。种种杂香。

zhǒngzhǒng huā mán zhǒngzhǒng tú xiāng zhǒngzhǒng mò xiāng
种种花鬘。种种涂香。种种末香。

zhǒngzhǒng yī fu zhǒngzhǒng fān gài zhū rú shì děng wú
种种衣服。种种幡盖。诸如是等无

liàng wú biān gòng yǎng zhī jù gòng yǎng rú lái fù yǒu yú
量无边供养之具供养如来。复有余

fāng wú liàng wú biān zhū tiān zhòng děng jiē dà huān xǐ yì
方无量无边诸天众等皆大欢喜。亦

yú kōng zhōng yǔ tiān shàng miào màn tuó luó huā jí yú mó
于空中。雨天上妙曼陀罗花。及于摩

hē màn tuó luó huā zhū rú shì děng gòng yǎng zhī jù yì
诃曼陀罗花。诸如是等供养之具。以

gòng rú lái shí zhū dà zhòng shēng xī yǒu xīn fù yǐ zì
供如来时诸大众生希有心。复以自

jǐ suǒ zhù zhǒngzhǒng shū shèng yī fu pǔ sàn fó shàng gòng yǎng
己所著种种殊胜衣服普散佛上供养

rú lái ěr shí wú néng xiáng fú dà guāng míng yàn shàng zhì
如来。尔时无能降伏大光明焰。上至

ā jiā ní zhā tiān xià zhì ā bí dì yù biàn zhào shí
阿迦尼吒天。下至阿鼻地狱。遍照十

fāng yī qiè zhū fó dà huì zhī zhòng wéi rào yī qiè bǐ
方。一切诸佛大会之众。围绕一切彼

zhū rú lái zuò wéi rào yǐ shì dà guāng míng cóng bǐ ér
诸如来。作围绕已。是大光明从彼而

lái hái zhì shì zūn dǐng shàng ér rù ěr shí zhǎng lǎo xū
来。还至世尊顶上而入。尔时长老须

pú tí jí cóng zuò qǐ qián zhì fó suǒ dǐng lǐ fó zú
菩提即从坐起。前至佛所顶礼佛足。

lǐ fó zú yǐ yòu xī zhāo dì cháng guì hé zhǎng yǐ jì
礼佛足已右膝着地。长跪合掌以偈

sòng yuē
颂曰。

wú yǒu bù yīn jīn shì jiā
无有不因今释迦

fàng miào guāng míng biàn zhū chà
放妙光明遍诸刹

yuàn fó lián mǐn wǒ děng gù
愿佛怜愍我等故

dà zhòng yīn shuō chú yí xīn
大众因说除疑心

yǐ dù shì zūn xiàn wēi róng
以睹世尊现威容

huò gèng huái yí huò huān xǐ
或更怀疑或欢喜

shì zhōng huò fù jǔ yī shǒu
是中或复举一手

yǒng yuè zàn tàn fó shì zūn
踊跃赞叹佛世尊

dì shì fàn zhòng sì tiān wáng
帝释梵众四天王

chōng biàn xū kōng tàn fó dé
充遍虚空叹佛德

yǔ tiān xiāng huā yīng luò jù
雨天香花璎珞具

yuè qì bù gǔ chū miào shēng
乐器不鼓出妙声

ěr shí shì zūn jí gào zhǎng lǎo xū pú tí yán
尔时世尊即告长老须菩提言。

rǔ jīn jiàn shì cǐ wēi dēng guāng dà xiān rén bú xū pú
汝今见是此威灯光大仙人不。须菩

tí yán wéi rán shì zūn wǒ yǐ jiàn zhī zhēn zhèng xíng
提言。唯然世尊。我已见之。真正行

zhě wǒ yǐ jiàn zhī ěr shí shì zūn fù gèng zhòng gào xū
者。我已见之。尔时世尊复更重告须
pú tí yán xū pú tí rǔ jīn dāng zhī shì wēi dēng
菩提言。须菩提。汝今当知。是威灯
guāng dà xiān rén zhě yú wèi lái shì guò shì xián jié qiān
光大仙人者。于未来世。过是贤劫千
fó shì yǐ fù gèng yǒu jié hái míng wéi xián chà míng yuè
佛世已。复更有劫还名为贤。刹名月
zhǔ yú bǐ jiè zhōng dāng dé zuò fó hào pí pó shī rú
主。于彼界中当得作佛。号毗婆尸如
lái yīng gòng zhèng biàn zhī shí hào jù zú xū pú tí
来应供正遍知。十号具足。须菩提。
rǔ dāng zhī zhī bǐ pí pó shī rú lái chū xiàn yú shì zhī
汝当知之。彼毗婆尸如来出现于世之
shí qí yǒu dé wén shì fó míng zhě wú bú huò lì
时。其有得闻是佛名者。无不获利。
yóu rú yì zhū suí xīn yuàn mǎn fù cì xū pú tí rǔ
犹如意珠随心愿满。复次须菩提。汝
dāng zhī zhī jīn cǐ huì zhōng bā wàn sì qiān zhū xiān rén
当知之。今此会中八万四千诸仙人
bèi wén shì fǎ běn yǐ xī jiē huò dé bú tuì zhuǎn dì
辈闻是法本已。悉皆获得不退转地。
dāng yú mí lì xià shēng zhī shí yī qiè mǎn zú shí dì
当于弥勒下生之时。一切满足十地
yuàn xíng guò sān qiān jié yǐ dāng dé zuò fó hào yuē
愿行。过三千劫已。当得作佛。号曰

wēi dēng rú lái zhì zhēn děng zhèng jué jīn cǐ dà huì zhī
威灯如来至真等正觉。今此大会之
zhōng fù yǒu wú liàng yì zhū pú sà zhòng wén shì fǎ běn
中。复有无量亿诸菩萨众。闻是法本
yǐ jiē dé shǒu léng yán sān mèi shàngshàng zhì wēi sān
已。皆得首楞严三昧。上上智威三
mèi rú lái shòu wèi sān mèi rú huàn huà sān mèi sì
昧。如来受位三昧。如幻化三昧。四
dà nán xiáng fú sān mèi yì wáng sān mèi hǎi zàng sān
大难降伏三昧。意王三昧。海藏三
mèi tiáo fú zhuāng yán sān mèi zhēn xīn zàng sān mèi qīng
昧。调伏庄严三昧。真心藏三昧。清
jìng sān mèi rú shì děng fù yǒu yì héng hé shā děng zhū tiān
净三昧。如是等复有亿恒河沙等诸天
zhī zhòng jiē dé zhù yú wú shēng fǎ rěn wú liàng bǎi qiān
之众。皆得住于无生法忍。无量百千
bī qiū bī qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí jiē xī dé
比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。皆悉得
yú ā luó hàn guǒ héng hé shā shù tiān lóng yè chā qián tà
于阿罗汉果。恒河沙数天龙夜叉乾闥
pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié rén
婆阿修罗迦楼罗紧那罗摩睺罗伽人
fēi rén děng wèi fā xīn zhě jiē dé fā yú ā nòng duō
非人等。未发心者。皆得发于阿耨多
luó sān miǎo sān pú tí xīn xū pú tí rǔ jīn dāng zhī
罗三藐三菩提心。须菩提。汝今当知。

wǒ jiàn shì děng dà lì yì gù fàng shì guāngmíng
我见是等大利益故。放是光明。

ěr shí shì zūn fù chū shé xiàng biàn fù miàn mén
尔时世尊。复出舌相遍覆面门。

bǐ shé xiàng zhōng chū zhǒng zhǒng sè zhǒng zhǒng guāng míng suǒ
彼舌相中出种种色。种种光明。所

wèi qīng huáng chì bái zǐ gàn liú lí hóng piāo jīn sè
谓青黄赤白。紫紺琉璃。红缥金色。

pō lí sè děng shì guāng míng yào biàn dào shí fāng wú liàng
颇梨色等。是光明曜遍到十方无量

wú biān zhū shì jiè yǐ hái cóng rú lái zú xià ér rù
无边诸世界已。还从如来足下而入。

ěr shí wú jìn yì pú sà cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu jiān
尔时无尽意菩萨从坐而起。偏袒右肩

yòu xī zhāo dì cháng guì hé zhǎng ér bái fó yán shì
右膝着地。长跪合掌而白佛言。世

zūn rú lái wú yǒu wú yīn yuán gù xiàn yú shé xiàng wéi
尊。如来无有无因缘故现于舌相。惟

yuàn shì zūn wéi wǒ děng shuō hé yīn hé yuán chū xiàn shé
愿世尊。为我等说。何因何缘出现舌

xiàng fàng shì guāng míng fó gào wú jìn yì pú sà yán shàn
相放是光明。佛告无尽意菩萨言。善

nán zǐ wǒ wéi wú xìn zhū zhòng shēng děng chū shì shé xiàng
男子。我为无信诸众生等出是舌相。

rú lái shì zūn zhōng bù yǐ cǐ shé gēn xiàng gù zuò wàng
如來世尊。终不以此舌根相故作妄

yǔ yě ěr shí wú jìn yì pú sà fù bái fó yán shì
语也。尔时无尽意菩萨复白佛言。世
zūn ruò wèi lái shì zhū shàn nán zǐ jí shàn nǚ rén
尊。若未来世诸善男子。及善女人。
yú cǐ jīng zhōng ruò yǐ yī jù ruò yǐ yī gē wéi tā xiǎn
于此经中若以一句若以一偈为他显
shuō qí fú jǐ hé wéi yuàn shuō zhī fó yán shàn nán
说。其福几何。惟愿说之。佛言善男
zǐ suǒ yǒu shí fāng zhū fó chà zhōng zhū fó shì zūn yǎn
子。所有十方诸佛刹中。诸佛世尊眼
suǒ jiàn zhě bǐ děng yī qiè zī shēng lè jù xī yǐ gòng
所见者。彼等一切资生乐具。悉以供
yǎng shí fāng yī qiè zhū fó shì zūn nǎi zhì rù yú dà bō
养十方一切诸佛世尊。乃至入于大般
niè pán bō niè pán hòu fù yǐ yī qiè zhǒng zhǒng bǎo wù
涅槃。般涅槃后。复以一切种种宝物
qǐ shě lì tǎ ruò fù yǒu rén yú cǐ zhēn rú fǎ běn
起舍利塔。若复有人。于此真如法本
zhī zhōng nǎi zhì yī jù jí yǐ yī gē fēn bié wéi tā
之中。乃至一句及以一偈。分别为他
ér xiǎn shuō zhě suǒ dé fú dé nǎi duō yú bǐ fù cì
而显说者。所得福德乃多于彼。复次
shàn nán zǐ ruò yǒu shuō shì fǎ běn zhī shí néng yú shì
善男子。若有说是法本之时。能于是
zhōng zàn yán shàn zāi kuài zāi zhī zhě dāng zhī bǐ rén
中。赞言善哉快哉之者。当知彼人。

yī qiè zhū fó jiē gòng zàn tàn ruò yǒu gòng yǎng shì jīng diǎn
一切诸佛皆共赞叹。若有供养是经典

zhě dāng zhī bǐ rén jí shì gòng yǎng yú wǒ shēn yě
者。当知彼人。即是供养于我身也。

ěr shí shì zūn pǔ guān dà zhòng guān dà zhòng yì jí gào
尔时世尊普观大众。观大众已即告

zhī yán zhū shàn nán zǐ ruò cǐ jīng diǎn suǒ zài zhī chù
之言。诸善男子。若此经典所在之处。

rú shì dì fēn yī qiè zhū fó jiē gòng yì niàn zhū shàn nán
如是地分一切诸佛皆共忆念。诸善男

zǐ dāng zhī shì jīng yú wèi lái shì yán fú tí nèi zhū
子。当知是经于未来世阎浮提内诸

zhòngshēngbiān wéi dà liáng yào ruò rén néng yú shì jīng diǎn
众生边为大良药。若人能于是经典

zhōng ruò zì zhuàn dú ruò jiāo rén dú yī biàn èr biàn
中。若自转读。若教人读。一遍二遍

jí sān biàn zhě dāng zhī shì rén zì qǐng rú lái zhuǎn miào
及三遍者。当知是人。自请如来转妙

fǎ lún ruò yǒu shàn nán zǐ yú shì jīng diǎn ruò zì chāo
法轮。若有善男子。于是经典若自抄

xiě ruò jiāo rén chāo dāng zhī bǐ rén jí shì shòu chí yī
写。若教人抄。当知彼人即是受持一

qiè zhū fó shèn shēn fǎ zàng cháng dé huān xǐ sù huò ān
切诸佛甚深法藏。常得欢喜速获安

lè yú wèi lái shì dāng dé zuò fó ruò yǒu shàn nán zǐ
乐。于未来世当得作佛。若有善男子

shàn nǚ rén yīng duò dì yù zhě zhōng bù wén shì wēi miào
善女人。应堕地狱者。终不闻是微妙
jīng diǎn zhū shàn nán zǐ jí shàn nǚ rén ruò dé wén shì
经典。诸善男子及善女人。若得闻是
miào jīng diǎn zhě shě shì shēn yì bì dé shēng yú qīng jìng
妙经典者。舍是身已。必得生于清净
guó dù fù cì shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì
国土。复次善男子善女人等。得闻是
jīng wén yǐ huān xǐ xìn lè shòu chí guǎng wéi tā rén
经。闻已欢喜。信乐受持。广为他人
dú sòng jiě shuō dāng zhī bǐ rén sù dé pú tí bì dìng
读诵解说。当知彼人速得菩提。毕定
bù jiǔ liù gēn jù zú wǔ yǎn qīng jìng lín mìng zhōng
不久。六根具足。五眼清净。临命终
shí bú wàng zhèng niàn fù dāng dé bǐ wú liàng wú biān bǎi
时不忘正念。复当得彼无量无边百
qiān sān mèi tuó luó ní mén suǒ wèi rù yú yī qiè zhū fó
千三昧陀罗尼门。所谓入于一切诸佛
sān mèi pǔ zhào fèn xùn sān mèi zǒng chí zàng sān mèi
三昧。普照奋迅三昧。总持藏三昧。
jì zhū yìn sān mèi guàn dǐng wèi sān mèi guān yìn sān mèi
髻珠印三昧。灌顶位三昧。观印三昧。
fù dé wú zì qiè tuó luó ní yī qiè fǎ wú néng xiáng
复得无字惬陀罗尼。一切法无能降
fú tuó luó ní jué yí tuó luó ní zhēn rú jué yì tuó
伏陀罗尼。决疑陀罗尼。真如决义陀

luó ní rú shì děng wú liàng wú biān bǎi qiān tuó luó ní
罗尼。如是等无量无边百千陀罗尼。

fù dé wǔ shén tōng yú shēng sǐ chù zhèng niàn bú luàn ěr
复得五神通。于生死处正念不乱。尔

shí shì zūn jí gào wén shū shī lì pú sà mó hē sà yán
时世尊即告文殊尸利菩萨摩诃萨言。

shàn nán zǐ rǔ yǐ gòng yǎng wú liàng wú biān bǎi qiān zhū
善男子。汝已供养无量无边百千诸

fó gù wǒ yǐ cǐ fǎ fù zhǔ yú rǔ rǔ dāng lái shì
佛故。我以此法付嘱于汝。汝当来世

guǎng wéi tā shuō rú shì fǎ běn wén shū shī lì yú rǔ
广为他说如是法本。文殊尸利。于汝

yì yún hé rǔ yǐ guò qù yú zhū fó suǒ zhǒng zhǒng gòng
意云何。汝已过去于诸佛所。种种供

yǎng zhǒng zhǒng gōng jìng zhǒng zhǒng fèng yíng shì zhū fú dé
养。种种恭敬。种种奉迎。是诸福德

kě dé biān jì kě dé sī liang fǒu wén shū shī lì yán
可得边际可得思量否。文殊尸利言。

fǒu yě shì zūn fó yán wén shū shī lì ruò rǔ yú wèi
否也世尊。佛言文殊尸利。若汝于未

lái shì yú cǐ suō pó shì jiè wǔ zhuó shì zhōng guǎng xuān
来世于此娑婆世界。五浊世中。广宣

liú bù rú shì fǎ běn suǒ dé fú dé bèi duō yú bǐ
流布如是法本。所得福德倍多于彼。

wén shū shī lì rǔ yú guò qù zhū shì zūn suǒ suī fù
文殊尸利。汝于过去诸世尊所。虽复

yǐ yú zhǒngzhǒng yī fu sì shì gòng yǎng cháng lìng fēng zú
以于种种衣服四事供养常令丰足。

ér nǚ wèi céng yú shì fǎ běn wéi tā rén gù fāng biàn xiǎn
而汝未曾于是法本为他人故方便显

shuō yǐ rú shì gù yú bǐ fó biān yóu duō guò jiù
说。以如是故。于彼佛边犹多过咎。

ruò rǔ yú bǐ guò qù fó biān nǎi zhì yī fó wèi céng gòng
若汝于彼过去佛边。乃至一佛未曾供

yǎng dàn néng yú shì shēn miào fǎ běn wéi tā guǎng shuō dāng
养。但能于是深妙法本为他广说。当

zhī jí shì yú yī qiè fó zhū shì zūn suǒ jù zú gòng yǎng
知即是于一切佛诸世尊所。具足供养

wú yǒu guò jiù fó shuō shì jīng shí wén shū shī lì zhū
无有过咎。佛说是经时。文殊尸利诸

pú sà děng jí wēi dēngguāng yī qiè xiān rén bìng yú juàn
菩萨等。及威灯光一切仙人。并余眷

shǔ tiān lóng bā bù zhū guǐ shén děng yī qiè dà zhòng wén
属天龙八部诸鬼神等。一切大众。闻

fó suǒ shuō huān xǐ fèng xíng
佛所说欢喜奉行。

yīn shì
音释

yǔ wēi yǔ qiē yǔ lóu bù shēn yě dīng tú
偃(委羽切偃倮不伸也)。町(徒

dǐng qiē tián ōu pàn pǒu yě pín shēn pín fú zhēn qiē shēn
鼎切田區畔埶也)。嘖呻(嘖符真切呻

shī rén qiē zhǎ zhì gé qiē zhèng zuò zhé zhāngshēn yuē
失人切)。揲 (陟革切正作磔张伸曰

zhǎ wèi yī zhé shǒu yě jié shāo shāo shī zhào qiē jié shāo
揲谓一磔手也)。劫烧 (烧失照切劫烧

wèi jié huǒ yě jīn dìng dìng dài dǐng qiē pǔ yě
谓劫火也)。金铤 (铤待鼎切朴也)。

máng gǔ máng mò gēng qiē mù wú tóng zǐ yě gǔ gō hù qiē
盲瞽 (盲莫庚切目无童子也瞽公户切

mù dàn yǒu lián yě sè sè rù qiē bù huá yě
目但有联也)。澀 (色入切不滑也)。

jùn sī rùn qiē gāo yě zhì zhí lǐ qiē shān lì
峻 (私闰切高也)。峙 (直里切山立

yě piāo pí zhǎo qiē bó qīng bái sè yě
也)。缥 (匹沼切帛青白色也)。